

Clock Radio

AJ 3430



Let's make things better.



PHILIPS

INDEX

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug.

To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K.: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English 4

Français 10

Español 16

Deutsch 22

Nederlands 28

Italiano 34

Polski 40

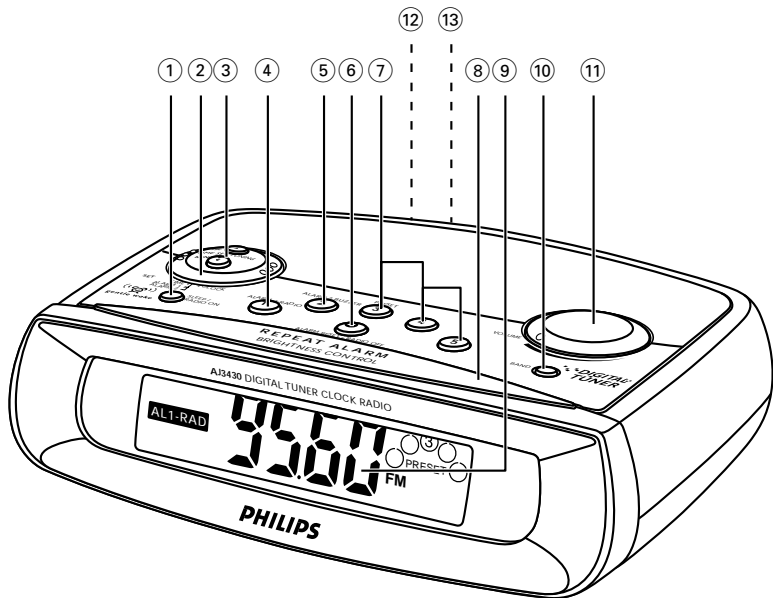
Portugûes 46

Dansk 52

Svenska 58

Suomi 64

Ἑλληνικά 70



CONTROLS

- ① **SLEEP/ RADIO ON**
 - displays/ adjusts/ switches off sleep time
 - switches on radio; displays radio frequency
- ② **SET control**
 - sets the times for •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME and to run on •CLOCK time
- ③ **TIME SET/ TUNING: HR, MIN** and ▲▼
 - adjusts the hours (▲) and minutes (▼) for clock/ alarm times
 - tunes (up ▲, down ▼) to radio stations
- ④ **ALARM 1 - RADIO** and also **PRESET 1**
 - selects radio mode on or off for alarm 1
 - **PRESET station 1**
- ⑤ **ALARM 2 - BUZZER** and also **PRESET 2**
 - selects buzzer mode on or off for alarm 2
 - **PRESET station 2**
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
 - stops the active alarm for 24 hours
 - stops radio /sleep function
- ⑦ **PRESET 3, 4 and 5**
 - stores and selects preset stations
- ⑧ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
 - switches off the alarm for a 9 minute period
 - changes the brightness of the display illumination
 - switches off sleep function
- ⑨ **Display**
 - shows the clock/ alarm times and status of the set
- ⑩ **BAND**
 - selects FM/ MW/ LW waveband
- ⑪ **VOLUME**
 - adjusts the sound level
- ⑫ **Pigtail aerial**
 - (on the bottom of the set) improves FM reception
- ⑬ **Mains lead**
 - for mains supply

The type plate is located on the bottom of the set.

Environmental information

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam).

Your set consists of materials, which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

MAINS SUPPLY AND DEMO MODE

1. Check if the power voltage, shown on the type plate on the bottom of the set, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
2. Connect the mains plug into the wall socket. The mains supply is now switched on and the display will show the **PHILIPS demo mode**.
→ **PH..IL ..IPS** scrolls across the display continuously.
 - Turn the SET control to SET TIME to exit the demo mode.
3. To disconnect the set completely from the mains supply, withdraw the mains plug from the wall socket.

POWER BACK-UP

The power back-up conveniently allows your preset stations, alarm and clock time settings to be stored for up to 3 minutes when there is a power interruption e.g. AC mains failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the mains supply returns, the display will indicate the correct time.

If mains supply returns after 3 minutes and the display shows:

- *clock time blinking* – indicates you need to re-adjust the clock time
- *PHILIPS demo mode* – indicates you need to re-enter preset stations and the clock and alarm times.

ILLUMINATION BRIGHTNESS

1. Check if the SET control is turned to CLOCK position and the radio is switched off.
2. Press REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL once or more.
 - The brightness of the display will change in this sequence:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Note:
when an alarm or the SLEEP function is active, brightness cannot be adjusted.

RESET

Should the display and electronic functions of your set receive interference e.g. static electricity from carpets, thunderstorms, etc. RESET allows you to clear all previous settings and start up again.

- Use a ballpoint pen to press the RESET hole found on the bottom of the set.

The time is displayed using the 24 hour clock.

1. Turn the SET control to TIME.
2. Press ▲ repeatedly or hold down on the button to adjust the hours.
Release ▲ when you reach the correct hour.
3. Press ▼ repeatedly or hold down on the button to adjust the minutes.
Release ▼ when you reach the correct minute setting.
4. Turn the SET control to CLOCK.

RADIO

1. Press SLEEP/ RADIO ON once to switch on the radio.
→ Display shows the radio frequency of the last selected waveband briefly before returning to the clock time. Your preset station is also shown if you are listening to a preset.
2. Press BAND if you wish to change waveband.
3. Adjust the sound using VOLUME.
4. Press ALARM RESET/ RADIO OFF to switch off.

TUNING TO RADIO STATIONS

Automatic tuning

- Press ▲ or ▼ one second or more to tune to your station.
→ The radio automatically tunes to a station of sufficient reception.

Manual tuning

- Press ▲ or ▼ briefly and repeatedly until you reach the desired frequency.

To improve reception:

- FM:** Adjust the pigtail aerial for optimum reception.
- MW/ LW:** Uses a built-in aerial inside the set. Direct the antenna by adjusting the position of your set.

STORING AND USING PRESET STATIONS

You can store up to a total of 10 radio stations in the memory, 5 on each waveband.

1. Tune to your desired station (see TUNING TO RADIO STATIONS).
2. To store a preset, hold down briefly on a PRESET button 1-5 until you hear a double beep.
→ Display shows the preset number of your station.
3. Repeat steps 1 and 2 to store your other stations.
 - You can overwrite a preset station by storing another frequency in its place.
4. Press a PRESET button 1-5 to listen to a preset station.

GENERAL

Two different alarm times can be set. This can be useful when you need to be woken up at a different time e.g. during the week and at the weekend:

- ALARM 1 – *radio mode*
- ALARM 2 – *buzzer mode*. The *gentle wake* buzzer alarm increases its beep tone frequency within seconds.

SETTING THE ALARM TIME AND MODE

1. Turn the SET control to ALARM 1 or ALARM 2.
→ Display shows the alarm time digits with the **AL1-RAD** or **AL2-BUZ** indicators flashing.
2. Press ▲ repeatedly or hold down on the button to adjust the hours.
Release ▲ when you reach the correct hour.
3. Press ▼ repeatedly or hold down on the button to adjust the minutes.
Release ▼ when you reach the correct minute setting.
4. Turn the SET control back to CLOCK.
5. While the radio is switched off, select your choice of alarm mode by pressing ALARM 1-RADIO or ALARM 2-BUZZER.
→ Display shows **AL1-RAD** or **AL2-BUZ**.

Notes: *If you have selected the ALARM 1 RADIO, make sure you have properly tuned to a station before turning off the set.*

If you set and activate the same alarm time for both alarms, only the ALARM 2-BUZZER will be activated at the set time.

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the *24 hour alarm reset* option will be automatically selected after 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

24 hour alarm reset

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:

- Press ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ You will hear a beep tone confirming 24 hour reset activation.

Cancelling the alarm completely

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

- With the radio switched off, press ALARM 1-RADIO or ALARM 2-BUZZER once or more until the selected alarm indicator disappears from the display.

Repeat alarm

This repeats your alarm call at 9-minute intervals.

1. During the alarm call, press REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - Display shows **AL1-RAD** or **AL2-BUZ** flashing during a repeat alarm.
2. Repeat if desired up to 6 times.

ABOUT SLEEP

This set has a built-in sleep timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a set period of time. There are four sleep times before the set turns itself off: 60, 30, 15 minutes and off.

SETTING SLEEP

1. Press SLEEP/ RADIO ON to switch on the radio.
2. Within 1 second, press SLEEP/ RADIO ON again once or more until the display shows **SLEEP** and **SL:60**.

While in the SLEEP display, press SLEEP/ RADIO ON once or more to select your sleep time.

- Display shows in sequence: **SLEEP** and the sleep period time options: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** and **OFF**.
- The sleep time and radio frequency appear briefly before showing standby clock time with the **SLEEP** indicator, if SLEEP is activated.

3. To cancel sleep, press either:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON once or more until **SLEEP** disappears from the display.

MAINTENANCE

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the mains plug from the wall socket.
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.*

PROBLEM

– POSSIBLE CAUSE

- REMEDY

No sound

– Volume not adjusted

- Adjust the VOLUME

Display error/ no reaction to any controls

– Electrostatic discharge

- Press RESET

Occasional crackling sound during FM broadcast

– Weak signal

- Adjust the position of the pigtail aerial

Continuous crackling/ hiss disturbance during MW/ LW broadcast

– Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, mobile phone, etc.

- Move set away from other electrical equipment

The alarm does not function

– Alarm time/mode not set

- See SETTING THE ALARM

– Volume too low for ALARM 1-RADIO

- Adjust the volume

– ALARM 1-RADIO not tuned to a radio station

- Check if the set is tuned to a radio station before setting the ALARM 1-RADIO, and when switching off

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

COMMANDES

① SLEEP/ RADIO ON

- pour afficher/ régler/ arrêter la fonction sommeil
- pour allumer la radio; pour afficher la fréquence radio

② Sélecteur SET

- pour régler l'heure de •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME et pour afficher l'heure d'horloge •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN et ▲, ▼

- pour régler les heures (▲) et les minutes (▼) pour l'heure d'horloge/ réveil
- pour rechercher des stations de radio (vers le haut ▲, vers le bas ▼)

④ ALARM 1 - RADIO and also PRESET 1

- pour sélectionner ou arrêter le mode radio pour le réveil 1
- PRESET station 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER et aussi PRESET 2

- pour sélectionner ou arrêter le mode ronfleur pour le réveil 2
- PRESET station 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- pour arrêter le réveil actif pendant 24 heures
- pour éteindre la radio/ arrêter la fonction sommeil

⑦ PRESET 3, 4 et 5

- pour mémoriser et sélectionner les stations prééglées

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- pour éteindre le réveil pendant une durée de 9 minutes
- pour changer la luminosité de l'éclairage de l'afficheur
- pour arrêter la fonction sommeil

⑨ Afficheur

- indique les heures d'horloge/réveil ainsi que l'état de l'appareil

⑩ BAND

- pour sélectionner la bande d'onde FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- pour ajuster le niveau de son

⑫ Antenne en 'tire bouchon'

- (sous l'appareil) pour améliorer la réception FM

⑬ Cordon d'alimentation

- pour l'alimentation secteur

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Informations sur l'environnement

Nous avons fait le maximum pour autoriser la séparation des matériaux d'emballage en deux catégories: le carton (boîte) et le polyéthylène (sachets, mousse de protection).

Votre équipement est constitué de matériaux recyclables, à condition d'être démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règles locales en vigueur pour le rebut des matériaux d'emballage, les piles usées et les anciens équipements.

ALIMENTATION SECTEUR ET MODE DE DÉMONSTRATION

1. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil correspond à la tension de secteur local. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le centre de service après-vente.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale. L'alimentation est maintenant sous tension et l'afficheur indique le **mode de démonstration PHILIPS**.
→ **PH..IL ..IPS** défile de façon continue à l'afficheur.
 - Tournez le sélecteur **SET** sur **SET TIME** pour annuler le mode de démonstration.
3. Pour couper entièrement l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.

MEMOIRE AUTONOME

La mémoire autonome permet commodément de mémoriser les stations radio pré-réglées et vos réglages de réveil et d'horloge pendant 3 minutes au maximum en cas de panne d'alimentation, par exemple une panne de courant. Le radio-réveil complet ainsi que le rétro-éclairage de l'afficheur sont mis hors service. Dès que l'alimentation secteur est rétablie, l'afficheur indiquera l'heure exacte.

Si l'alimentation revient après 3 minutes et sur l'afficheur:

- *l'heure d'horloge clignote* – il vous faudra réintroduire l'heure d'horloge
- *le mode de démonstration PHILIPS apparaît* – il vous faudra réintroduire les stations radio pré-réglées et vos réglages de réveil et d'horloge.

LUMINOSITE D'ECLAIRAGE

1. Contrôlez si le sélecteur SET se trouve en position CLOCK et la radio est éteinte.
2. Appuyez une ou plusieurs fois sur REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - La luminosité de l'afficheur change dans l'ordre suivant:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Remarque:

il est impossible de changer la luminosité lorsque un des réveils ou la fonction sommeil est active.

RESET (réinitialisation)

S'il y a des interférences externes telles que l'électricité statique de tapis, d'orages, etc. qui affectent l'affichage et les fonctions électroniques de votre équipement, la fonction RESET vous permettra d'effacer tous les réglages précédents et de recommencer depuis le début.

- Utilisez la pointe d'un bic pour appuyer sur RESET prévu à la base de l'équipement.

L'heure est affichée sur la base de 24 heures.

1. Tournez le sélecteur SET sur TIME.
2. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou maintenez enfoncé pour régler les heures. Relâchez ▲ lorsque vous aurez obtenu l'heure correcte.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▼ ou maintenez enfoncé pour régler les minutes. Relâchez ▼ lorsque vous aurez obtenu le réglage correct des minutes.
4. Tournez le sélecteur SET sur CLOCK.

RADIO

1. Appuyez une fois sur SLEEP/ RADIO ON pour allumer la radio.
→ L'afficheur indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée en dernier avant de passer à l'affichage de l'heure d'horloge. Si vous écoutez une station pré-réglée, cette station est également affichée.
2. Appuyez sur BAND si vous désirez changer la bande d'onde.
3. Réglez le son à l'aide de VOLUME.
4. Appuyez sur ALARM RESET/ RADIO OFF pour éteindre.

RECHERCHE DE STATIONS

Syntonisation automatique

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pendant une seconde ou plus pour rechercher la station désirée.
→ La radio se règle automatiquement sur une station radio à réception suffisante.

RECHERCHE DE STATIONS

Syntonisation automatique

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pendant une seconde ou plus pour rechercher la station désirée.
→ La radio se règle automatiquement sur une station radio à réception suffisante.

Syntonisation manuelle

- Appuyez plusieurs fois brièvement sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence désirée.

Pour améliorer la réception

- FM:** Adjust the pigtail aerial for optimum reception.
- MW/ LW:** Utilisez une antenne incorporée. Dirigez l'antenne en réglant la position de l'appareil.

MEMORISATION ET SELECTION DES STATIONS PREREGLEES

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations radio, 5 sur chaque longueur d'onde.

1. Syntonisez sur la station souhaitée (voir Recherche de stations).
2. Pour programmer une station, maintenez enfoncée brièvement une des touches PRESET entre 1 et 5 jusqu'à ce que vous entendiez un double bip.
→ L'afficheur indique le numéro de la station pré-réglée.

RADIO

3. Répétez les opérations 1 et 2 pour mémoriser d'autres stations.
 - Vous pouvez "écraser" une station pré-réglée en mémorisant une autre fréquence à sa place.
4. Appuyez sur une des touches PRESET entre 1 et 5 pour rechercher une station pré-réglée.

GENERALITES

Il est possible de régler deux heures de réveil différentes. Ceci peut s'avérer utile, si par exemple, vous désirez vous réveiller à une heure différente en semaine et le week-end:

- ALARM 1 – *mode radio*
- ALARM 2 – *mode ronfleur*. Le niveau de volume du ronfleur devient de plus en plus fort au bout de quelques secondes.

REGLAGE DE L'HEURE ET DU MODE DE REVEIL

1. Tournez le sélecteur SET sur ALARM 1 ou ALARM 2.
 - L'afficheur indique les chiffres de l'heure de réveil et les indicateurs **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** clignotent.
2. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou maintenez enfoncé pour régler les heures.
 - Relâchez ▲ lorsque vous aurez obtenu l'heure correcte.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▼ ou maintenez enfoncé pour régler les minutes.
 - Relâchez ▼ lorsque vous aurez obtenu le réglage correct des minutes.

EMPLOI DU REVEIL

4. Tournez le sélecteur SET à nouveau sur CLOCK.
5. Lorsque la radio est éteinte, sélectionnez le mode de réveil désiré en appuyant sur ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER.
 - L'afficheur indique **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ**.

Remarques: *Si vous avez sélectionné ALARM 1 RADIO, assurez-vous que vous avez effectivement une réception radio avant d'éteindre l'appareil. Si vous réglez les deux réveils à la même heure, seulement ALARM 2-BUZZER sera activé à l'heure réglée.*

ARRET DU REVEIL

Vous pouvez arrêter le réveil de trois façons. A moins que vous ne choisissiez d'arrêter complètement le réveil, *24 hour alarm reset* sera automatiquement sélectionnée 59 minutes après la première sonnerie du réveil.

24 hour alarm reset (Arrêt pendant 24 heures)

Si vous désirez arrêter immédiatement le réveil tout en conservant le réglage valide pour le lendemain:

- Appuyez sur ALARM RESET/ RADIO OFF.
 - Vous entendrez un bip confirmant l'activation du réveil au bout de 24 heures.

Arrêt définitif du réveil

Pour arrêter définitivement le réveil avant qu'il ne se mette en marche ou pendant qu'il est actif:

- Pendant que la radio est éteinte, appuyez une ou plusieurs fois sur ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER jusqu'à ce que l'indicateur de réveil sélectionné disparaisse de l'afficheur.

Répétition du réveil

Cette fonction réactive le réveil plusieurs fois à des intervalles de 9 minutes.

1. Appuyez sur REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL pendant que le réveil se fait entendre.
→ **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** clignote sur l'afficheur pendant la période active de répétition du réveil.
2. Au besoin, répétez jusqu'à 6 reprises.

A PROPOS DE LA FONCTION SLEEP (SOMMEIL)

Cet appareil est doté d'une minuterie incorporée qui permet d'éteindre automatiquement la radio au bout d'une période de temps déterminée. Quatre périodes sont prévues à cet effet avant que l'appareil s'éteigne automatiquement: 60, 30, 15 minutes et hors service.

ACTIVATION DE LA FONCTION SLEEP (SOMMEIL)

1. Appuyez sur SLEEP/ RADIO ON pour allumer la radio.
2. Dans la seconde, appuyez à nouveau une ou plusieurs fois sur SLEEP/ RADIO ON jusqu'à ce que l'afficheur indique **SLEEP** et **SL:50**.

En mode d'affichage SLEEP, appuyez une ou plusieurs fois sur SLEEP/ RADIO ON pour sélectionner la durée de sommeil désirée.

- L'afficheur indique **SLEEP** et une des options de la durée de sommeil dans l'ordre suivant: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** et **OFF**.
 - La durée de sommeil et la fréquence radio apparaissent brièvement avant de retourner à l'affichage de l'heure en mode veille avec l'indicateur **SLEEP** si la fonction SLEEP (sommeil) est activée.
3. Pour arrêter la fonction sommeil, vous pouvez appuyer sur:
 - ALARM RESET/ RADIO OFF
 - REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
 - SLEEP/ RADIO ON une ou plusieurs fois jusqu'à ce que **SLEEP** n'apparaisse plus sur l'afficheur.

ENTRETIEN

- Si n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez-le de la prise d'alimentation.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles à l'humidité, à la pluie, au sable ni à la chaleur excessive causée par un équipement de chauffage ou les rayons directs du soleil.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois humide. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

Si un défaut apparaît, vérifiez tout d'abord les points listés ci-dessous, avant de porter votre poste chez un réparateur. S'il vous est pas possible de remédier à un problème en suivant ces instructions, prenez contact avec votre vendeur ou le centre de service après-vente.

ATTENTION: *N'essayez sous aucun prétexte d'effectuer vous-même la réparation, car ceci annulerait la validité de la garantie.*

PROBLEME

- CAUSE POSSIBLE
- REMEDE

Pas de son

- Volume non réglé
- Réglez le VOLUME

Erreur affichage/ aucune commande ne fonctionne

- Décharge électrostatique
- Appuyez sur RESET

Craquements intermittents pendant une émission FM

- Signal faible
- Ajustez l'orientation de l'antenne en 'tire bouchon'

Craquements continus/ sifflements pendant une émission MW/ LW

- Interférences électriques dues à un téléviseur, un ordinateur, des tubes fluorescents, des téléphones mobiles, etc.
- Déplacez l'équipement à distance des autres équipements électriques

Le réveil ne fonctionne pas

- Heure/mode de réveil non réglé
- Voir REGLAGE DE L'HEURE ET DU MODE DE REVEIL
- Volume trop bas pour ALARM 1-RADIO
- Réglez le volume
- ALARM 1-RADIO pas syntonisé sur une station radio
- Contrôlez si l'appareil est syntonisé sur une station radio avant de régler ALARM 1-RADIO, et avant d'éteindre

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.

CONTROLES

① SLEEP/ RADIO ON

- visualiza/ ajusta/ detiene la función de dormitado
- enciende la radio; muestra la frecuencia de radio

② Control SET

- ajusta las horas de •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME y muestra la hora del reloj •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN y ▲, ▼

- ajusta las horas (▲) y los minutos (▼) de la hora del reloj/alarma
- sintoniza (subir ▲, bajar ▼) las emisoras de radio

④ ALARM 1 - RADIO y también PRESET 1

- selecciona o desactiva el modo radio para la alarma 1
- PRESET station 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER y también PRESET 2

- selecciona o desactiva el modo zumbador para la alarma 2
- PRESET station 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- detiene la alarma activa durante 24 horas
- apaga la radio /detiene la función de dormitado

⑦ PRESET 3, 4 y 5

- programa y selecciona las presintonías

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- detiene la alarma durante un período de 9 minutos
- cambia la intensidad de iluminación de la pantalla
- detiene la función de dormitado

⑨ Pantalla

- muestra la hora del reloj/alarma y el estado del aparato

⑩ BAND

- selecciona la banda de onda FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- ajusta el nivel del volumen

⑫ Antena flexible

- (en la base del aparato) mejora la recepción en FM

⑬ Cable de alimentación

- alimenta el aparato

La placa de características se encuentra en la base del aparato.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de dos materiales fácilmente separables: cartón (la caja) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

INSTALACIÓN

ALIMENTACIÓN Y MODO DE DEMOSTRACIÓN

1. Compruebe que la tensión de alimentación, que encontrará indicada en la base del aparato, coincide con la que usted consume. Si no fuera así, consulte a su vendedor o servicio técnico.
2. Conecte el cable de alimentación en el enchufe de la pared. De este modo, alimentará el aparato y la pantalla mostrará el **modo de demostración PHILIPS (PHILIPS demo mode)**.
→ Después, la palabra **PH..IL ..IPS** recorrerá la pantalla continuamente.
 - Gire el control SET hasta la posición TIME SET para salir del modo demostración.
3. Para desconectar el aparato por completo, desenchúfelo.

ALIMENTACIÓN DE SALVAGUARDA

El sistema de alimentación de salvaguarda mantiene las presintonías y los ajustes de alarma y hora durante 3 minutos en el caso de que se produjera una interrupción de la alimentación (por ejemplo, fallo en la red eléctrica). Durante este tiempo, la radio reloj y la iluminación de la pantalla se desconectarán. Tan pronto como se restablezca el suministro de energía eléctrica, la pantalla volverá a indicar la hora correcta.

Si el suministro eléctrico volviera transcurridos más de 3 minutos y en la pantalla:

- *parpadea la hora* – deberá volver a introducir la hora del reloj
- *aparece el modo de demostración PHILIPS* – deberá volver a introducir las presintonías y la hora del reloj y de la alarma

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

INTENSIDAD DE LA ILUMINACIÓN

1. Compruebe si el control SET está en la posición CLOCK y si la radio está apagada.
2. Pulse la tecla REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL una o más veces.
 - La intensidad de la pantalla cambiará según la siguiente secuencia:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Nota:

no es posible cambiar la intensidad de la iluminación cuando una de las alarmas o la función de dormitado SLEEP está activada.

RESET (reajuste)

Si recibe alguna interferencia externa por ej. una descarga de electricidad estática de una alfombra, una tormenta etc. que pueda afectar a las funciones electrónicas o la pantalla del aparato, RESET le permite borrar los ajustes anteriores y reintroducir los nuevos.

- Utilice un bolígrafo para presionar RESET, en la parte inferior del aparato.

La hora se visualiza en el sistema de 24 horas.

1. Gire el control SET hasta la posición TIME.
2. Pulse ▲ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar las horas. Suelte ▲ cuando llegue a la hora deseada.
3. Pulse ▼ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar los minutos. Suelte ▼ cuando llegue al ajuste deseado de los minutos.
4. Gire el control SET hasta la posición CLOCK.

RADIO

1. Pulse SLEEP/ RADIO ON una vez para encender la radio.
→ La pantalla muestra la frecuencia de radio de la última banda de onda seleccionada antes de volver a mostrar la hora del reloj. Aparece también el número de presintonía se está escuchando una presintonía.
2. Pulse BAND si desea cambiar la banda de onda.
3. Ajuste el sonido con VOLUME.
4. Pulse ALARM RESET/ RADIO OFF para apagar.

SINTONIZACIÓN DE EMISORAS

Sintonización automática

- Pulse ▲ o ▼ durante un segundo o más para sintonizar su emisora.
→ La radio sintonizará automáticamente una emisora que tenga la recepción suficiente.

Sintonización manual

- Pulse ▲ o ▼ brevemente y repetidamente hasta que alcance la frecuencia deseada.

Para mejorar la recepción

- FM:** Ajusta la antena flexible para la mejora recepción
- MW/ LW:** El aparato utiliza una antena interior. Dirija la antena variando la posición del aparato.

ALMACENAMIENTO Y SELECCIÓN DE PRESINTONÍAS

Puede almacenar en memoria las frecuencias de hasta 10 emisoras de radio, 5 en cada banda de onda.

1. Sintonice la emisora que desee (Vea Sintonización de emisoras).
2. Para memorizar una presintonía, mantenga pulsado brevemente uno de los botones PRESET de 1 a 5 hasta que escuche un pitido doble.
→ La pantalla muestra el número de la presintonía seleccionada.
3. Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otras emisoras.
 - Usted puede sobrescribir las presintonías guardando otra frecuencia en su lugar.
4. Pulse uno de los botones PRESET de 1 a 5 para seleccionar una presintonía.

GENERAL

Se pueden ajustar dos horas de alarma diferentes. Éste sistema es útil cuando, por ejemplo, usted necesita despertarse a diferentes horas durante la semana o el fin de semana:

- ALARM 1 – *modo radio*
- ALARM 2 – *modo zumbador*. La alarma del zumbador comienza suavemente y aumenta la frecuencia del tono en algunos segundos.

AJUSTE DE LA HORA Y DEL MODO DE ALARMA

1. Gire el control SET hasta la posición ALARM 1 o ALARM 2.
→ La pantalla muestra los dígitos de la hora de alarma y los indicadores **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** parpadean.
2. Pulse ▲ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar las horas. Suelte ▲ cuando llegue a la hora deseada.
3. Pulse ▼ repetidamente o mantenga pulsado para ajustar los minutos. Suelte ▼ cuando llegue al ajuste deseado de los minutos.
4. Vuelva a girar el control SET hasta la posición CLOCK.
5. Mientras la radio está apagada, seleccione el modo de alarma pulsando ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER.
→ La pantalla muestra **AL1-RAD** o **AL2-BUZ**.

Notas: Si ha seleccionado ALARM 1 RADIO, compruebe que ha sintonizado con una emisora antes de apagar el aparato.

Si ha ajustado y activado la misma hora para las dos alarmas, sólo ALARM 2-BUZZER se activa a la hora seleccionada.

DESCONEXIÓN DE LA ALARMA

Existen tres maneras de desconectar la alarma. A menos que la desconecte por completo, el reajuste de la alarma de 24 horas actuará automáticamente después de transcurridos 59 minutos desde el momento en que la alarma se disparó por primera vez.

24 hour alarm reset (Reajuste de la alarma de 24 horas)

Si desea que el modo de alarma se pare inmediatamente, pero, al mismo tiempo, desea que el ajuste de la alarma se guarde para el día siguiente:

- Pulse ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Escuchará un tono de confirmación de la activación del reajuste de 24 horas.

Cancelación de la alarma por completo

Para cancelar la hora ajustada de la alarma antes de que se dispare, o durante la activación de la alarma:

- Con la radio apagada, pulse ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER una o más veces hasta que el indicador de alarma seleccionado desaparezca de la pantalla.

Repetición de alarma

Repita la llamada de alarma a intervalos de 9 minutos.

1. Durante la llamada de la alarma, pulse REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.

→ **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** parpadea en la pantalla durante la llamada de la alarma.

2. Si lo desea, repita hasta 6 veces.

SOBRE LA FUNCIÓN DE SLEEP

El aparato tiene un temporizador interno que permite que el aparato se apague automáticamente durante la reproducción de la radio después de un período de tiempo determinado.

Existen cuatro tiempos de dormitado preprogramados para que se apague por sí mismo: 60, 30, 15 minutos y apagado.

AJUSTE DEL TIEMPO DE SLEEP

1. Pulse SLEEP/ RADIO ON para encender la radio.
2. En menos de 1 segundo, vuelva a pulsar SLEEP/ RADIO ON una o más veces hasta que la pantalla muestre

SLEEP y **52:50**. Durante la visualización SLEEP, pulse SLEEP/ RADIO ON una o más veces para seleccionar el tiempo de dormitado.

→ La pantalla muestra en secuencia: **SLEEP** y las opciones del tiempo de dormitado: **SL:60, SL:30, SL:15 y OFF**.

→ La pantalla muestra brevemente el tiempo de dormitado y la frecuencia de radio antes de volver a mostrar la hora del reloj con el indicador **SLEEP**, cuando la función de dormitado está activada.

3. Para cancelar la función de dormitado, pulse:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON una o más veces hasta que **SLEEP** desaparezca de la pantalla.

MANTENIMIENTO

- Si no va a utilizar su aparato durante un largo tiempo, desconecte el enchufe de la toma de la pared.
- No exponga el aparato a la humedad, la lluvia, la arena o a un calor excesivo provocado por un calentamiento del equipo o la luz directa del sol.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave humedecida ligeramente. No utilice limpiadores que contengan alcohol, disolventes, amoníaco o que sean abrasivos, ya que éstos pueden dañar la carcasa.

Si ocurriera algún fallo, primero compruebe los puntos que aparecen en la siguiente lista antes de llevar el aparato a un servicio técnico. Si no es capaz de solucionar el problema, siguiendo estas indicaciones, póngase en contacto con su vendedor o con su servicio técnico.

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circunstancia intente repararlo por su cuenta: invalidaría la garantía.*

PROBLEMA

- POSIBLE CAUSA
- SOLUCIÓN

No hay sonido

- Volumen no ajustado
- Ajuste el VOLUMEN

Error en la pantalla/ los controles no funcionan

- Descarga electrostática
- Pulse RESET

Se oye un chisporroteo ocasional durante la recepción de la FM

- Señal débil
- Ajuste la posición del antena flexible

Constante distorsión/zumbido en la recepción de MW/ LW

- Interferencias eléctricas de la TV, ordenador, lámparas fluorescentes, teléfonos portátiles, etc.
- Posicione el aparato a cierta distancia de los equipos eléctricos

La alarma no funciona

- La hora/ el modo de alarma no están activados
- Vea el capítulo AJUSTE DE LA HORA Y DEL MODO DE ALARMA
- El volumen de ALARM 1-RADIO está demasiado bajo
- Ajustelo
- ALARM 1-RADIO no está sintonizado con una emisora
- Compruebe que ha sintonizado con una emisora antes de seleccionar ALARM 1-RADIO y de apagar

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

BEDIENELEMENTE

① SLEEP/ RADIO ON

- Anzeigen/ Einstellen/ Abschalten der Schlafzeit
- Einschalten des Radio; Anzeige der Radiofrequenz

② SET Regler

- Festlegen der Zeiten für •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME und für die „normale“ Uhrzeitfunktion •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN und ▲▼

- Einstellen der Stunden (▲) und Minuten (▼) für Uhr-/ Weckzeiten
- Abstimmen (auf ▲, ab ▼) auf Radiosender

④ ALARM 1 - RADIO und auch PRESET 1

- Wahl von Radiomodus ein oder aus für Wecker 1
- PRESET station (Vorwahlsender) 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER und auch PRESET 2

- Wahl von Summermodus ein oder aus für Wecker 2
- PRESET station (Vorwahlsender) 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- 24 Stunden langes Anhalten des aktiven Weckers
- Unterbinden der Radio- /Schlaffunktion

⑦ PRESET 3, 4 and 5

- Speichern und Wählen von Vorwahlsendern

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- 9 Minuten langes Abschalten des Weckers
- Helligkeitsänderung der Anzeigebeleuchtung
- Abschalten der Schlaffunktion

⑨ Anzeige

- zeigt die Uhr-/ Weckzeiten und Status des Gerätes

⑩ BAND

- Wahl des FM-/ MW-/ LW-Wellenbereichs

⑪ VOLUME

- Einstellen des Schallpegels

⑫ Drahtantenne

- (auf der Geräteunterseite) verbessert FM-Empfang

⑬ Netzkabel

- für Stromversorgung

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Umweltinformationen

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden, damit die Verpackung leicht in zwei Materialien aufteilbar ist: **Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Recyceln von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.**

NETZANSCHLUSS UND DEMO-MODUS

1. Prüfen, ob die auf dem Typenschild (auf der Geräteunterseite) angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Service-Organisation wenden.
 2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken. Die Stromversorgung ist jetzt eingeschaltet, und in der Anzeige erscheint der **PHILIPS demo mode**.
- **PH..IL ..IPS** rollt ununterbrochen über die Anzeige.
- *Den Regler SET auf SET TIME drehen, um den Demo-Modus zu verlassen.*
3. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ist der Netzstecker zu ziehen.

RESERVESTROMVERSORGUNG

Die Reservestromversorgung bietet Ihnen das nützliche Merkmal, Ihre Vorwalsender, Weck- und Uhrzeiteinstellungen bis zu 3 Minuten lang zu speichern, wenn eine Unterbrechung der Stromversorgung wie z.B. Ausfall des Wechselstromnetzes vorliegt. Die gesamte Radiowecker- und Anzeigebeleuchtung wird abgeschaltet. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, erscheint die richtige Zeit in der Anzeige. Falls die Stromversorgung nach 3 Minuten wiederhergestellt wird und in der Anzeige erscheint:

- *blinkende Uhrzeit* – so zeigt dies an, daß die Uhrzeit neu eingestellt werden muß
- *PHILIPS demo mode* – so zeigt dies an, daß die Vorwalsender und die Uhr- und Weckzeiten neu eingegeben werden müssen.

BELEUCHTUNGSHELLIGKEIT

1. Prüfen, ob der Regler SET in die Stellung CLOCK gedreht und das Radio abgeschaltet ist.
2. REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL einmal oder mehrmals drücken.
 - Die Helligkeit der Anzeige ändert sich in der folgenden Sequenz:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Hinweis:

Wenn ein Wecker oder die SLEEP-Funktion aktiv ist, kann die Helligkeit nicht eingestellt werden.

RESET (RÜCKSTELLEN)

Falls die Anzeige und elektronischen Funktionen Ihres Gerätes Störungen erfahren, z.B. statische Elektrizität von Teppichen, Gewittern usw., ermöglicht RESET es Ihnen, alle bisherigen Funktionen zu löschen und wieder von vorne anzufangen.

- Mit einem Kugelschreiber das RESET Loch drücken, das auf der Geräteunterseite zu finden ist.

Die Zeit wird im 24 Stunden-Format angezeigt.

1. Den Regler SET auf TIME drehen.
2. ▲ wiederholt drücken oder die Taste gedrückt halten, um die Stunden einzustellen. ▲ loslassen, wenn Sie die richtige Stunde erreichen.
3. ▼ wiederholt drücken oder die Taste gedrückt halten, um die Minuten einzustellen. ▼ loslassen, wenn Sie die richtige Minuteneinstellung erreichen.
4. Den Regler SET auf CLOCK drehen.

RADIO

1. SLEEP/ RADIO ON einmal drücken, um das Radio einzuschalten.
→ Die Anzeige zeigt die Radiofrequenz des letzten gewählten Wellenbereiches kurz, bevor zur Uhrzeit zurückgekehrt wird. Ihr Vorwahlsender wird ebenfalls angezeigt, wenn Sie einer Vorwahl zuhören.
2. BAND drücken, wenn Sie den Wellenbereich ändern wollen.
3. Den Sound mit VOLUME einstellen.
4. Zum Abschalten wird ALARM RESET/ RADIO OFF gedrückt.

ABSTIMMEN AUF RADIOSENDER

Automatischer Suchlauf

- ▲ oder ▼ eine Sekunde oder länger drücken, um sich auf den Sender einzustellen.
→ Das Radio wird automatisch auf einen Sender mit ausreichendem Empfang abgestimmt.

Manuelles Abstimmen

- ▲ oder ▼ kurz und wiederholt drücken, bis die gewünschte Frequenz erreicht wird.

Zur Verbesserung des Empfangs:

- FM:** Die Drahtantenne für optimalen Empfang einstellen.
- MW/ LW:** Benutzt eine eingebaute Antenne im Gerät selbst. Die Antenne durch Einstellen der Geräteposition ausrichten.

SPEICHERN UND BENUTZEN VON VORWAHLESENDERN

Sie können insgesamt bis zu 10 Radiosender abspeichern, 5 in jedem Wellenbereich.

1. Auf den gewünschten Sender einstellen (siehe ABSTIMMEN AUF RADIOSENDER).
2. Zum Speichern einer Vorwahl wird eine PRESET Taste von 1-5 kurz gedrückt gehalten, bis man einen doppelten Piepton hört.
→ In der Anzeige erscheint die Vorwahlnummer Ihres Senders.
3. Schritte 1 und 2 wiederholen, um weitere Sender abzuspeichern.
 - Sie können einen Vorwahlsender überschreiben, indem Sie an seiner Stelle eine andere Frequenz speichern.
4. Eine PRESET Taste von 1-5 drücken, um einem Vorwahlsender zuzuhören.

ALLGEMEINES

Es können zwei verschiedene Weckzeiten eingestellt werden. Dies kann sich als sinnvoll erweisen, wenn Sie zu verschiedenen Zeiten geweckt werden müssen, z.B. während der Woche und am Wochenende:

- ALARM 1 – *Radio-Modus*
- ALARM 2 – *Summer-Modus*. Der sanfte Wecksummer erhöht seine Pieptonfrequenz innerhalb weniger Sekunden.

EINSTELLEN VON WECKZEIT UND -MODUS

1. Den Regler SET auf ALARM 1 oder ALARM 2 einstellen.
→ In der Anzeige erscheinen die Weckzeitziffern, wobei die Anzeiger **AL1-RAD** oder **AL2-BUZ** blinken.
2. ▲ wiederholt drücken oder die Taste gedrückt halten, um die Stunden einzustellen.
▲ loslassen, wenn Sie die richtige Stunde erreichen.
3. ▼ wiederholt drücken oder die Taste gedrückt halten, um die Minuten einzustellen. ▼ loslassen, wenn Sie die richtige Minuteneinstellung erreichen.
4. Den Regler SET wieder auf CLOCK drehen.
5. Bei abgeschaltetem Radio Ihren Weckmodus wählen, indem ALARM 1-RADIO oder ALARM 2-BUZZER gedrückt wird.
→ In der Anzeige erscheint **AL1-RAD** oder **AL2-BUZ**.

Zu Beachtung: *Wenn ALARM 1 RADIO gewählt wurde, ist sicherzustellen, daß – vor Abschalten des Gerätes – die vorschriftsmäßige Abstimmung auf einen Sender erfolgte. Wenn Sie dieselbe Weckzeit für beide Wecker einstellen und aktivieren, wird nur der ALARM 2-BUZZER zum eingestellten Zeitpunkt aktiviert.*

ABSCHALTEN DES WECKERS

Der Wecker kann auf dreierlei Weise abgestellt werden. Wenn Sie den Wecker nicht völlig abstellen, wird die *24 Stunden-Weckerrückstelloption* nach 59 Minuten automatisch gewählt, ab dem Zeitpunkt der erstmaligen Aktivierung des Weckers.

24 Stunden-Weckerrückstellung

Wenn Sie den Weckmodus sofort unterbinden möchten, aber auch dieselbe Weckereinstellung für den darauffolgenden Tag beibehalten wollen:

- ALARM RESET/ RADIO OFF drücken.
→ Sie hören einen Piepton, der 24 Stunden-Rückstellaktivierung bestätigt.

Völliges Abstellen des Weckers

Zum Abstellen des Weckers, bevor er aktiviert wird, oder während des Weckrufs:

- Bei abgeschaltetem Radio ALARM 1-RADIO oder ALARM 2-BUZZER einmal oder mehrmals drücken, bis der gewählte Weckanzeiger aus der Anzeige verschwindet.

Weckwiederholung

Dadurch wird der Weckruf in 9 minütigen Intervallen wiederholt.

1. Während des Weckrufs REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL drücken.

→ In der Anzeige blinkt **AL1-RAD** oder **AL2-BUZ** während einer Weckwiederholung

2. Bis zu 6mal wiederholen, falls gewünscht.

INFO ÜBER SLEEP

Dieses Gerät hat einen eingebauten Sleep Timer, der es ermöglicht, das Gerät nach einer festgelegten Zeitspanne bei laufendem Radio automatisch abzuschalten. Es gibt vier Schlafzeiten, bevor sich das Gerät abschaltet: 60, 30, 15 Minuten und aus.

EINSTELLEN DER SLEEP-FUNKTION

1. SLEEP/ RADIO ON drücken, um das Radio einzuschalten.
2. Innerhalb 1 Sekunde SLEEP/ RADIO ON erneut einmal oder mehrmals drücken, bis **SLEEP** und **SL:60** in der Anzeige erscheint.

In der SLEEP-Anzeige befindlich wird SLEEP/ RADIO ON einmal oder mehrmals gedrückt, um die Schlafzeit zu wählen.

→ In der Anzeige erscheinen der Reihe nach **SLEEP** und die Schlafzeitraum-Zeitoptionen: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** und **OFF**.

→ Die Schlafzeit und Radiofrequenz erscheinen kurz, bevor die Standby-Uhrzeit mit dem **SLEEP** Anzeiger gezeigt wird, wenn SLEEP aktiviert ist.

3. Zum Abstellen der Schlaffunktion drückt man entweder:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON einmal oder mehrmals, bis **SLEEP** aus der Anzeige verschwindet.

PFLEGE

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen gedenken, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder durch Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung verursachter übermäßiger Wärme aussetzen.
- Ein weiches, leicht angefeuchtetes Ledertuch wird zum Reinigen des Gerätes benutzt. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

WARNHINWEIS: *Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.*

PROBLEM

– *MÖGLICHE URSACHE*

- ABHILFE

Kein Ton

– *Lautstärke nicht eingestellt*

- Lautstärke einstellen

Anzeigefehler/ Gerät spricht auf kein Bedienelement an

– *Elektrostatische Entladung*

- RESET drücken

Gelegentliches ‚Knistern‘ während einer FM-Sendung

– *Schwaches Signal*

- Position der Drahtantenne einstellen

Ständiges Knistern/Zischen während MW-/ LW-Sendung

– *Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, mobile phone, etc.*

- Move set away from other electrical equipment

Der Wecker funktioniert nicht

– *Weckzeit/-modus nicht eingestellt*

- Siehe EINSTELLEN DES WECKERS

– *Lautstärke zu gering für ALARM 1-RADIO*

- Die Lautstärke einstellen

– *ALARM 1-RADIO nicht auf einen Radiosender abgestimmt*

- Prüfen, ob das Gerät auf einen Radiosender abgestimmt ist, bevor ALARM 1-RADIO eingestellt wird, und beim Abschalten

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

TOETSEN

① SLEEP/ RADIO ON

- om de inslaaptijd weer te geven/ in te stellen/ uit te schakelen
- om de radio aan te zetten; om de radiofrequentie in het display weer te geven

② SET-knop

- om de tijd in te stellen voor •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME en om de klok te laten lopen •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN en ▲ ▼

- om het uur (▲) en de minuten (▼) in te stellen voor de klok/ de wekkers
- om af te stemmen op een radiozender (hoger ▲, lager ▼)

④ ALARM 1 - RADIO en tevens PRESET 1

- om de radio in of uit te schakelen voor wekker 1
- PRESET (voorkeuzender) 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER en tevens PRESET 2

- om de zoemer in of uit te schakelen voor wekker 2
- PRESET (voorkeuzender) 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- om de wekker voor 24 uur uit te zetten
- om de radio/ de SLEEP-functie uit te schakelen

⑦ PRESET 3, 4 en 5

- programmeert en selecteert voorkeuzenders

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- om de wekker voor 9 minuten uit te zetten
- om de sterkte van de displayverlichting te wijzigen
- om de SLEEP-functie uit te schakelen

⑨ Display

- geeft de tijd/ de wektijden weer en geeft informatie over het apparaat

⑩ BAND

- om het golfgebied te kiezen: FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- om het geluidsniveau in te stellen

⑫ Draadantenne

- (aan de onderkant van het apparaat) om de FM-ontvangst te verbeteren

⑬ Netsnoer

- voor de netvoeding

Het typeplaatje vindt u op de onderkant van het apparaat.

Met het oog op het milieu...

Wij hebben het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt zodat het gemakkelijk in twee materialen te scheiden is: karton (doos) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

NETVOEDING EN DEMONSTRATIEPROGRAMMA

1. Controleer of de netspanning aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.
 2. Steek de netstekker in het stopcontact. De netvoeding is nu ingeschakeld en in het display verschijnt de **PHILIPS demo mode**.
- **PH..IL ..IPS** loopt keer op keer over het display.
- Draai de **SET-knop** op **SET TIME** om het demonstratieprogramma af te sluiten.
3. Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

BACK-UP-VOEDING

Dankzij de back-up-voeding blijven uw geprogrammeerde zenders en uw wek- en tijdsinstellingen gedurende 3 minuten bewaard wanneer de voeding onderbroken wordt bijvoorbeeld bij stroomuitval. De hele klokradio en de displayverlichting worden uitgeschakeld. Zodra de stroom terugkeert, geeft het display opnieuw de juiste tijd aan.

Als na 3 minuten de stroom terugkeert en u ziet in het display:

- *de tijd knipperen* – dan moet u de klok opnieuw instellen
- *PHILIPS demo mode* – dan moet u de voorkeurzenders opnieuw programmeren en de klok en de wektijden opnieuw instellen.

STERKTE VAN DE DISPLAYVERLICHTING

1. Controleer of de SET-knop op CLOCK staat en de radio uitstaat.
2. Druk één of meerdere keren op REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - De sterkte van de displayverlichting verandert als volgt:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Opmerking:

wanneer een wekker of de inslaapfunctie ingeschakeld is, kan de displayverlichting niet ingesteld worden.

RESET

Als u last heeft van storingen bijvoorbeeld door statische elektriciteit van de vloerbedekking, onweer enzovoort, die het display en de elektronische functies van uw apparaat beïnvloeden dan kunt u met RESET alle bestaande instellingen wissen en opnieuw beginnen.

- Druk met een balpen in het RESET-gaatje op de onderkant van het apparaat.

Voor het weergeven van de tijd in het display wordt een 24-uurssysteem gebruikt.

1. Draai de SET-knop op TIME.
2. Druk herhaaldelijk op \blacktriangle of houd de toets ingedrukt om het uur in te stellen. Laat \blacktriangle los zodra u het juiste uur bereikt heeft.
3. Druk herhaaldelijk op \blacktriangledown of houd de toets ingedrukt om de minuten in te stellen. Laat \blacktriangledown los zodra u de juiste instelling voor de minuten bereikt heeft.
4. Draai de SET-knop op CLOCK.

RADIO

1. Druk eenmaal op SLEEP/ RADIO ON om de radio aan te zetten.
→ In het display wordt de radiofrequentie van het golfgebied dat u als laatste gekozen heeft kort weergegeven en vervolgens verschijnt opnieuw de tijd. Als u naar een geprogrammeerde zender luistert, wordt tevens het bijbehorende zendernummer weergegeven.
2. Druk op BAND als u een ander golfgebied wilt kiezen.
3. Stel het geluid in met VOLUME.
4. Druk op ALARM RESET/ RADIO OFF om de radio uit te schakelen.

AFSTEMMEN OP EEN RADIOZENDER

Automatisch afstemmen

- Houd \blacktriangle of \blacktriangledown gedurende één seconde of langer ingedrukt om af te stemmen op een zender.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is.

Manual tuning

- Druk herhaaldelijk kort op \blacktriangle of \blacktriangledown tot u de gewenste frequentie bereikt heeft.

Verbeteren van de ontvangst:

- FM:** Richt de draadantenne voor de beste ontvangst.
- MW/ LW:** Voor MW/LW wordt een ingebouwde antenne gebruikt. Richt de antenne door het apparaat te draaien.

PROGRAMMEREN VAN EN AFSTEMMEN OP VOORKEURZENDERS

U kunt in het totaal 10 radiozenders in het geheugen opslaan, 5 voor elk golfgebied.

1. Stem af op de gewenste zender (zie AFSTEMMEN OP EEN RADIOZENDER).
2. Om een zender op te slaan houd u kort één van de PRESET-toetsen 1 tot 5 ingedrukt tot u een dubbele piep hoort.
→ In het display verschijnt het nummer van de geprogrammeerde zender.
3. Herhaal de stappen 1 en 2 om nog meer zenders op te slaan.
 - U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.
4. Druk op een van de PRESET-toetsen 1 tot 5 om te luisteren naar een geprogrammeerde zender.

ALGEMEEN

U kunt twee verschillende wektijden instellen. Dit is handig als u doordeweeks op een andere tijd gewekt moet worden dan in het weekend:

- ALARM 1 – *de radio*
- ALARM 2 – *de zoemer*. De pieptonen van de zoemer volgen elkaar binnen enkele seconden steeds sneller op zodat u zachtjes gewekt wordt.

INSTELLEN VAN DE WEKTIJD EN DE MANIER VAN WEKKEN

1. Draai de SET-knop op ALARM 1 of ALARM 2.
→ In het display verschijnen de cijfers die de wektijd aangeven en de indicator **AL1-RAD** of **AL2-BUZ** knippert.
2. Druk herhaaldelijk op ▲ of houd de toets ingedrukt om het uur in te stellen. Laat ▲ los zodra u het juiste uur bereikt heeft.
3. Druk herhaaldelijk op ▼ of houd de toets ingedrukt om de minuten in te stellen. Laat ▼ los zodra u de juiste instelling voor de minuten bereikt heeft.
4. Draai de SET-knop terug op CLOCK.
5. Kies, terwijl de radio uitstaat, de manier waarop u gewekt wilt worden door op ALARM 1-RADIO of ALARM 2-BUZZER te drukken.
→ In het display verschijnt **AL1-RAD** of **AL2-BUZ**.

Opmerkingen: *Als u de radio (ALARM 1 RADIO) gekozen heeft, controleer dan of u correct afgestemd heeft op een zender voor u het apparaat uitzet. Indien u beide wekkers op dezelfde tijd ingesteld en gezet heeft dan zal op de ingestelde tijd enkel de zoemer (ALARM 2-BUZZER) afgaan.*

UITZETTEN VAN DE WEKKER

U kunt de wekker op drie manieren uitzetten. Als u de wekker niet zelf helemaal uitschakelt dan wordt automatisch, 59 minuten nadat de wekker voor het eerst afging, de optie 'Uitzetten voor 24 uur' gekozen.

Uitzetten voor 24 uur

Als u de wekker meteen wilt uitzetten maar deze tegelijk zo wilt instellen dat hij de volgende dag op dezelfde tijd en op dezelfde manier weer afgaat:

- Druk op ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Een pieptoon geeft aan dat de wekker opnieuw gezet is voor 24 uur later.

De wekker helemaal uitschakelen

Om de wekker uit te schakelen voor deze afgegaan is, of terwijl deze afgaat:

- Druk, terwijl de radio uitstaat, één of meerdere keren op ALARM 1-RADIO of ALARM 2-BUZZER tot de indicator van het gekozen weksignaal uit het display verdwijnt.

Het weksignaal herhalen

Met deze optie gaat de wekker om de 9 minuten opnieuw af.

1. Druk terwijl de wekker afgaat op REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
→ In het display knippert **AL1-RAD** of **AL2-BUZ** in afwachting dat de wekker opnieuw afgaat.
2. U kunt dit desgewenst tot 6 keer toe herhalen.

OVER DE SLEEP-FUNCTIE

Dit apparaat heeft een ingebouwde timer, die het apparaat automatisch uitzet na een door u ingestelde periode. Voor de duur van de inslaaptijd kunt u kiezen uit vier mogelijkheden: 60, 30, 15 minuten en uit.

INSTELLEN VAN DE SLEEP-FUNCTIE

1. Druk op SLEEP/ RADIO ON om de radio aan te zetten.
2. Druk binnen 1 seconde nogmaals één of meerdere keren op SLEEP/ RADIO ON tot in het display **SLEEP** en **SL:60** verschijnt.

Druk, terwijl in het display de inslaaptijden weergegeven worden, één of meerdere keren op SLEEP/ RADIO ON om de gewenste inslaaptijd te kiezen.

- In het display verschijnt achtereenvolgens: **SLEEP** en de verschillende inslaaptijden: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** en **OFF** (UIT).
 - De SLEEP-tijd en de radiofrequentie worden kort weergegeven waarna de tijd verschijnt met **SLEEP** indicator, wanneer de SLEEP-functie ingeschakeld is
3. Om de SLEEP-functie uit te schakelen drukt u ofwel op:
 - ALARM RESET/ RADIO OFF
 - REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
 - of één of meerdere keren op SLEEP/ RADIO ON tot **SLEEP** uit het display verdwijnt.

ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, regen, zand en extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia, benzine of schuurmiddel bevatten want die kunnen uw apparaat beschadigen.

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

WAARSCHUWING: *Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.*

PROBLEEM

- *MOGELIJKE OORZAAK*
- OPLOSSING

Geen geluid

- *Het volume staat te zacht*
- Zet het volume harder

Het display functioneert niet correct/ het apparaat reageert op geen enkele toets

- *Elektrostatische ontlading*
- Druk op RESET

Af en toe gekraak bij FM-ontvangst

- *Zwak signaal*
- Verplaats de draadantenne

Constant gekraak/ gefluit bij MW/LW-ontvangst

- *Elektrische storingen van tv's, computers, tl-lampen, gsm's enzovoort*
- Zet het apparaat uit de buurt van andere elektrische apparatuur

De wekker werkt niet

- *De wektijd/ de manier van wekken is niet ingesteld*
- Zie hoofdstuk INSTELLEN VAN DE WEKTIJD EN DE MANIER VAN WEKKEN
- *Het volume staat te zacht voor ALARM 1-RADIO*
- Zet het volume harder
- *Er is niet afgestemd op een zender voor ALARM 1-RADIO*
- Controleer of het apparaat afgestemd is op een zender voor u ALARM 1-RADIO instelt en het apparaat uitzet

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

COMANDI

- ① **SLEEP/ RADIO ON**
 - visualizza/ regola/ spegne la funzione sleep (sonno)
 - accende la radio; visualizza la frequenza radio
- ② **Comando SET**
 - imposta l'ora per •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME e prosegue l'orario dell'orologio •CLOCK
- ③ **TIME SET/ TUNING: HR, MIN e ▲, ▼**
 - regola le ore (▲) ed i minuti (▼) per l'ora dell'orologio/allarme
 - sintonizza (verso l'alto ▲, il basso ▼) sulle stazioni radio
- ④ **ALARM 1 - RADIO** ed anche **PRESET 1**
 - attiva e disattiva il modo radio per allarme 1
 - **PRESET** (la stazione preselezionata) **1**
- ⑤ **ALARM 2 - BUZZER** ed anche **PRESET 2**
 - attiva e disattiva il modo buzzer (cicalino) per allarme 2
 - **PRESET** (la stazione preselezionata) **2**
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
 - arresta l'allarme attivo per 24 ore
 - arresta la radio /la funzione sonno
- ⑦ **PRESET 3, 4 e 5**
 - memorizza e seleziona le stazioni preselezionate
- ⑧ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
 - spegne l'allarme per un periodo di 9 minuti
 - cambia la brillantezza dell'illuminazione del display
 - spegne la funzione sleep (sonno)
- ⑨ **Display**
 - visualizza l'ora della sveglia/allarme e lo stato dell'apparecchio
- ⑩ **BAND**
 - seleziona le bande di lunghezza d'onda FM/ MW/ LW
- ⑪ **VOLUME**
 - regola il livello del suono
- ⑫ **Antenna a filo**
 - (in fondo all'apparecchio) antenna per migliorare la ricezione FM
- ⑬ **Cavo di rete**
 - per l'alimentazione di rete

La piastrina del modello si trova sul fondo all'apparecchio.

Informazioni ambientali

Abbiamo ridotto al minimo il materiale d'imballaggio per una facile separazione in due materiali: cartone (scatola) e polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata.

Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

ALIMENTAZIONE DI RETE E MODO DI DIMOSTRAZIONE

1. Controllare che la tensione di rete, indicata sulla targhetta del modello sul fondo dell'apparecchio, corrisponda a quella della tensione domestica. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
2. Collegare la spina di rete nella presa a muro. L'alimentazione di rete a questo punto è inserita e sul display si visualizza il **PHILIPS demo mode**.
→ **PH..IL ..IPS** scorre in continuazione per tutto il display.
 - Girare il comando **SET** a **SET TIME** per uscire dal modo di dimostrazione.
3. Per scollegare l'apparecchio completamente dall'alimentazione di rete, tirare la spina dalla presa a muro.

ALIMENTAZIONE DI RISERVA

L'alimentazione di riserva consente di memorizzare per 3 minuti le stazioni preselezionate e l'ora della sveglia e dell'orologio quando si verifica un'interruzione di alimentazione, es. mancanza di corrente. La completa radio sveglia e l'illuminazione del display si spengono. Appena l'alimentazione di rete ritorna il display indica il corretto orario. Se l'alimentazione di rete ritorna dopo 3 minuti e il display visualizza:

- *l'ora della sveglia lampeggiante* – indica che bisogna regolare l'ora dell'orologio
- *il PHILIPS demo mode* – indica che bisogna impostare di nuovo le stazioni preselezionate e gli orari dell'orologio e dell'allarme.

BRILLANTEZZA DELL'ILLUMINAZIONE

1. Controllare che il comando **SET** sia impostato alla posizione **CLOCK** e che la radio sia spenta.
2. Premere **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** una o più volte.
 - La brillantezza del display cambierà in questa sequenza:
BRIGHT → **MEDIUM** → **LOW** → **BRIGHT...**

Nota:

Quando un allarme o la funzione SLEEP (sonno) è attiva, la brillantezza non può essere regolata.

RESET (RIPRISTINO)

Nell'eventualità che durante le funzioni del display ed elettroniche dell'apparecchio si ricevono interferenze, es. statica da tappeti, temporali, ecc. **RESET** consente di annullare tutte le impostazioni precedenti e ricominciare daccapo.

- Usare una penna a sfera per premere nel foro **RESET** che si trova sul fondo dell'apparecchio.

L'ora si visualizza secondo l'orologio di 24 ore

1. Girare il comando SET a TIME.
2. Premere ▲ ripetutamente o tenere premuto il tasto per regolare le ore. Rilasciare ▲ quando si raggiunge l'ora corretta.
3. Premere ▼ ripetutamente o tenerlo premuto per regolare i minuti. Rilasciare ▼ quando si raggiunge la corretta impostazione dei minuti.
4. Turn the SET control to CLOCK.

RADIO

1. Premere SLEEP/ RADIO ON una volta per accendere la radio.
→ Il display visualizza brevemente la frequenza radio dell'ultima lunghezza d'onda selezionata prima di ritornare all'ora della sveglia. La stazione preselezionata viene anche visualizzata se la si sta ascoltando.
2. Premere BAND se si desidera cambiare lunghezza d'onda.
3. Regolare il suono usando VOLUME.
4. Premere ALARM RESET/ RADIO OFF per spegnere l'apparecchio.

SINTONIZZAZIONE SULLE STAZIONI RADIO

Sintonizzazione automatica

- Premere ▲ o ▼ per un secondo o più per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione di sufficiente ricezione.

Sintonizzazione manuale

- Premere ▲ o ▼ brevemente e ripetutamente fino a trovare la frequenza desiderata.

Per ottimizzare la ricezione:

FM: Regolare l'antenna a filo per ottenere ricezione ottimale.

MW/ LW: Utilizza un'antenna incorporata. Dirigere l'antenna regolando la posizione dell'apparecchio.

MEMORIZZAZIONE E USO DI STAZIONI PRESELEZIONATE

Si possono memorizzare fino a 10 stazioni radio nella memoria, 5 per ogni lunghezza d'onda.

1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedi SINTONIZZAZIONE SULLE STAZIONI RADIO).
2. Per memorizzare una stazione, tenere premuto brevemente un tasto PRESET (1-5) fino ad udire un doppio blip.
→ Il display visualizza il numero preselezionato della stazione.
3. Ripetere i passi 1 e 2 per memorizzare le altre stazioni.
 - Si può sovrascrivere una stazione preselezionata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.
4. Premere un tasto PRESET (1-5) per ascoltare una stazione preselezionata.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA DELL'ALLARME

NOTE GENERALI

Si possono impostare due orari diversi di allarme. Questo potrebbe essere utile quando è necessario essere svegliati ad orari diversi es. durante la settimana ed al week-end:

- ALARM 1 – *modo radio*
- ALARM 2 – *modo buzzer*. Il *dolce volume* di sveglia dell'allarme gradualmente aumenta entro secondi.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E MODO DI ALLARME

1. Girare il comando SET ad ALARM 1 o ALARM 2.
→ Il display visualizza l'ora di allarme con gli indicatori **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** lampeggianti.
2. Premere ▲ ripetutamente o tenerlo premuto per regolare le ore. Rilasciare ▲ quando si raggiunge l'ora corretta.
3. Premere ▼ ripetutamente o tenerlo premuto per regolare i minuti. Rilasciare ▼ quando si raggiunge la corretta impostazione dei minuti.
4. Girare il comando SET a CLOCK.
5. Con l'apparecchio spento, selezionare il modo preferito di allarme, premendo ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER.
→ Il display visualizza **AL1-RAD** o **AL2-BUZ**.

Note: *Se si è selezionato ALARM 1 RADIO, assicurarsi di essere sintonizzati correttamente su di una stazione, prima di spegnere l'apparecchio.
Se si imposta e si attiva la stessa ora di allarme per entrambi i modi di allarme, solamente ALARM 2-BUZZER verrà attivato all'ora impostata.*

COME SPEGNERE L'ALLARME

Vi sono tre modi per spegnere l'allarme. A meno che l'allarme non venga azzerato completamente, l'opzione di ripristino allarme 24 ore viene selezionato automaticamente dopo 59 minuti, dall'ora in cui l'allarme scatta per la prima volta.

Ripristino allarme 24 ore

Se si desidera arrestare l'allarme immediatamente ma si desidera anche conservare la stessa impostazione di allarme per il giorno successivo:

- Premere ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Si udirà un suono di beep che conferma l'attivazione del ripristino a 24 ore.

Come annullare l'allarme completamente

Per annullare l'allarme impostato prima che scatti, o durante la chiamata di allarme:

- Con la radio spenta, premere ALARM 1-RADIO o ALARM 2-BUZZER una o più volte fino a quando l'indicatore di allarme selezionato scompare dal display.

Ripetizione dell'allarme

Questo fa ripetere la chiamata di allarme a 9 minuti d'intervallo.

1. Durante la chiamata di allarme, premere REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.

→ Il display visualizza **AL1-RAD** o **AL2-BUZ** lampeggiante durante una ripetizione di allarme.

2. Ripetere se desiderato fino a 6 volte.

CENNI SU SLEEP (SONNO)

Quest'apparecchio ha un temporizzatore incorporato che permette che l'apparecchio si spenga automaticamente durante la riproduzione radio dopo un determinato periodo di tempo. Vi sono quattro periodi di sonno prima che l'apparecchio si spegne: 60, 30, 15 minuti e spento.

IMPOSTAZIONE DEL SLEEP (SONNO)

1. Premere SLEEP/ RADIO ON per accendere la radio.
2. Entro 1 secondo, premere SLEEP/ RADIO ON una o più volte fino a quando il display visualizza **SLEEP** e **SL:60**.

Dal display della funzione sonno, premere SLEEP/ RADIO ON una o più volte per selezionare il periodo di sonno.

→ Il display visualizza in sequenza: **SLEEP** e le opzioni **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** e **OFF** (spento).

→ Il tempo di sonno e la frequenza radio appaiono brevemente prima di visualizzare l'ora dell'orologio con l'indicatore **SLEEP**, se quest'ultimo è stato attivato.

3. Per azzerare la funzione sonno, premere o:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON una o più volte fino a quando **SLEEP** scompare dal display.

MANUTENZIONE

- Se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo, estrarre la spina dalla presa di rete a muro.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità, alla pioggia, alla sabbia o all'eccessivo calore prodotto da attrezzature di riscaldamento oppure alla diretta luce del sole.
- Per pulire l'apparecchio, usare una pelle di daino morbida leggermente inumidita. Non usare nessun agente di pulizia che contenga alcool, ammoniaca o abrasivi poiché questi potrebbero danneggiare l'involucro.

Nel caso si verifichi un guasto, controllare i punti elencati qui di seguito prima di portare l'apparecchio per la riparazione. Se non si è in grado di rettificare un problema seguendo questi suggerimenti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

AVVERTENZA: *In nessuna circostanza si deve tentare di riparare l'apparecchio da se stessi poiché, ciò ne invaliderebbe la garanzia.*

PROBLEMA

– POSSIBILE CAUSA

- RIMEDIO

Assenza di suono

– Volume non regolato

- Regolare il volume

Errore di display/ nessuna reazione a qualsiasi azionamento dei tasti

– Scarica elettrostatica

- Premere RESET

Occasionale scoppietto durante la trasmissione FM

– Segnale debole

- Regolare la posizione dell'antenna a filo

Continuo disturbo di scoppietto/ frusci durante la trasmissione MW/ LW

– Interferenza elettrica da TV, computer, lampade fluorescenti, cellulare etc.

- Distanziare l'apparecchio da altre attrezzature elettriche

L'allarme non funziona

– L'orario/modo di allarme non impostato

- Vedi IMPOSTAZIONE DELL'ORA E MODO DI ALLARME

– Volume troppo basso per il modo ALARM 1-RADIO

- Regolare il volume

– ALARM 1-RADIO non sintonizzato su una stazione radio

- Controllare che l'apparecchio sia sintonizzato su una stazione radio prima d'impostare ALARM 1-RADIO, e quando si spegne

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio dell'Unione Europea.

REGULATORY

① SLEEP/ RADIO ON

- wyświetlanie/ ustawianie/ anulowanie czasu, po którym urządzenie zostanie automatycznie wyłączone
- włączanie tunera; wyświetlanie częstotliwości danej stacji

② Przełącznik SET

- ustawianie czasów •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME oraz powrót do wyświetlania godziny •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN oraz ▲ ▼

- nastawianie godziny (▲) i minut (▼) zegara/ czasów budzenia
- strojenie stacji radiowych (do przodu ▲, do tyłu ▼)

④ ALARM 1 - RADIO oraz PRESET 1

- włączanie/ wyłączenie budzenia za pomocą tunera (pierwszy czas budzenia) **1**
- **PRESET 1** (wybór pierwszej zaprogramowanej stacji radiowej)

⑤ ALARM 2 - BUZZER oraz PRESET 2

- włączanie/ wyłączenie budzenia za pomocą brzęczyka (drugi czas budzenia) **2**
- **PRESET 2** (wybór drugiej zaprogramowanej stacji radiowej)

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- anulowanie czasu budzenia na jedną dobę
- wyłączenie tunera/ funkcji wyłącznika czasowego

⑦ PRESET 3, 4 oraz 5

- zapamiętywanie oraz wybór zaprogramowanych stacji radiowych

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- wyłączenie sygnału budzenia na 9 minut
- zmiana jasności podświetlenia wyświetlacza
- wyłączenie funkcji wyłącznika czasowego

⑨ Wyświetlacz

- wskazywanie bieżącego czasu/ czasów budzenia oraz informowanie o uaktywnionych funkcjach urządzenia

⑩ BAND

- wybór zakresu FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- regulacja natężenia dźwięku

⑫ Kabel antenowy (na spodzie urządzenia)

- do poprawienia odbioru sygnału z zakresu FM

⑬ Przewód sieciowy

- do podłączenia urządzenia do prądu

Tabliczkę z parametrami urządzenia umieszczono na spodzie obudowy.

Ochrona środowiska

Opakowanie nie zawiera zbędnych materiałów, dzięki czemu można je łatwo podzielić na dwa rodzaje surowców wtórnych: karton (opakowanie zewnętrzne) i polietylen (worki, pianka ochronna).

Urządzenie wyprodukowano z materiałów, które po rozebraniu przez wykwalifikowany personel mogą zostać powtórnie wykorzystane. Przy użyciu sprzętu, opakowania i baterii przestrzegaj norm i przepisów obowiązujących w danym kraju.

ZASILANIE SIECIOWE I TRYB DEMONSTRACYJNY

1. Sprawdzić, czy napięcie zasilania, podane na tabliczce znajdującej się na spodzie urządzenia, jest zgodne z napięciem w instalacji elektrycznej danego kraju. W razie niezgodności należy skontaktować się z dystrybutorem bądź punktem serwisowym.
2. Podłączyć przewód sieciowy do gniazdka elektrycznego. Gotowość urządzenia do pracy sygnalizowana jest przez uruchomienie trybu demonstracyjnego.
→ Na wyświetlaczu pojawia się przesuwany napis **PH..IL ..IPS**.
 - *Tryb demonstracyjny wyłącza się przez ustawienie przełącznika SET w położeniu SET TIME.*
3. W celu całkowitego wyłączenia zasilania urządzenia wyciągnąć z gniazdka elektrycznego wtyczkę przewodu sieciowego.

ZASILANIE AWARYJNE

Dzięki zasilaniu awaryjnemu w przypadku braku zasilania sieciowego, np. z powodu awarii instalacji elektrycznej, pamięć urządzenia zawierająca informacje o zaprogramowanych stacjach radiowych i czasach budzenia oraz o nastawionej godzinie jest podtrzymywana za pomocą baterii (przez maksymalnie 3 minuty). Wyłączony zostaje wówczas wyświetlacz i zegar tunera.

Bezpośrednio po przywróceniu zasilania sieciowego wyświetlony zostanie bieżący czas. Jeśli zasilanie sieciowe zostanie przywrócone po upływie trzech minut, a na wyświetlaczu:

- *pojawią się migające cyfry godziny i minut* – należy ponownie nastawić godzinę,
- *włączony zostanie tryb demonstracyjny* – należy ponownie zaprogramować stacje radiowe, bieżący czas oraz czasy budzenia.

REGULACJA JASNOŚCI PODŚWIETLENIA

1. Sprawdzić, czy przełącznik SET jest ustawiony w położeniu CLOCK oraz czy tuner jest wyłączony.
2. Naciskając przycisk REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL odpowiednią ilość razy ustawić żądaną jasność podświetlenia wyświetlacza.
 - Będzie się ona zmieniać w następującej kolejności:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Uwaga:

Jasności podświetlenia nie można regulować, jeśli uaktywniony został jeden z czasów budzenia lub funkcja wyłącznika czasowego (SLEEP).

RESET (KASOWANIE USTAWIEŃ)

W przypadku wadliwych wskazań wyświetlacza bądź występowania zakłóceń w funkcjonowaniu urządzenia, wywołanych np. oddziaływaniem ładunków elektrostatycznych z dywanu czy wyładowaniami atmosferycznymi, za pomocą przycisku RESET można skasować pamięć urządzenia i wprowadzić nowe ustawienia.

- W tym celu do otworu RESET na spodzie obudowy należy wprowadzić końcówkę długopisu i wcisnąć znajdujący się tam przycisk.

Czas wyświetlany jest w formacie 24-godzinnym.

1. Ustawić przełącznik SET w położeniu TIME.
2. Naciskając lub wciskając przycisk ▲ nastawić godzinę.
Po nastawieniu godziny zwolnić przycisk.
3. Naciskając lub wciskając przycisk ▼ nastawić minuty.
Po nastawieniu minut zwolnić przycisk.
4. Ustawić przełącznik SET w położeniu CLOCK.

TUNER

1. Nacisnąć jeden raz przycisk SLEEP/ RADIO ON, aby włączyć tuner.
→ Na wyświetlaczu pojawi się na chwilę częstotliwość ostatnio wybranej stacji, po czym ponownie wyświetlany będzie bieżący czas. W przypadku wyboru jednej z zaprogramowanych stacji wyświetlana będzie również odpowiednia informacja.
2. Nacisnąć przycisk BAND, aby zmienić zakres fal radiowych.
3. Za pomocą pokrętki VOLUME ustawić żądany poziom natężenia dźwięku.
4. W celu wyłączenia tunera nacisnąć przycisk ALARM RESET/ RADIO OFF.

STROJENIE TUNERA

Strojenie automatyczne

- Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ i przytrzymać przez co najmniej sekundę, aby dostroić tuner do najbliższej stacji radiowej.
→ Tuner automatycznie wyszuka stację o wystarczająco silnym sygnale.

Strojenie ręczne

- Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ do momentu wyszukania żądanej stacji.

Poprawa jakości odbieranego sygnału:

FM:

Ustawić kabel antenowy w położeniu gwarantującym optymalny odbiór.

MW/LW:

Do odbioru sygnału z tych zakresów służy wbudowana antena. Jakość odbieranego sygnału można poprawić przez obrócenie urządzenia.

ZAPAMIĘTYWANIE I KORZYSTANIE Z ZAPROGRAMOWANYCH STACJI RADIOWYCH

Tuner posiada pamięć 10 stacji radiowych, po 5 na każdym zakresie.

1. Dostroić tuner do żądanej stacji (patrz STROJENIE TUNERA).
2. Aby zapisać wyszukaną stację w pamięci urządzenia, nacisnąć przycisk PRESET 1-5 i przytrzymać do momentu usłyszenia podwójnego sygnału dźwiękowego.
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer przypisany stacji.
3. W celu zaprogramowania kolejnych stacji powtórzyć czynności opisane w punktach 1i 2.
 - W miejscu zaprogramowanej stacji można ustawić inną, przydzielając jej dany numer.
4. Aby posłuchać zaprogramowanej stacji, nacisnąć przycisk PRESET 1-5.

INFORMACJE OGÓLNE

Istnieje możliwość ustawienia dwóch czasów budzenia. Funkcja ta jest przydatna w przypadku, gdy dana osoba budzi się o dwóch różnych porach, np. inaczej w tygodniu i inaczej w czasie weekendu:

- ALARM 1 – budzenie przez włączenie tunera.
 - ALARM 2 – budzenie przez włączenie brzęczyka.
- Częstotliwość dźwięku generowanego przez brzęczyk, z początku cichego, zwiększa się wraz z upływem czasu.

USTAWIANIE CZASU I TRYBU BUDZENIA

1. Ustawić przełącznik SET w położeniu ALARM 1 lub ALARM 2.
→ Na wyświetlaczu pojawią się migające cyfry czasu budzenia: **AL1-RAD** lub **AL2-BUZ**.
2. Naciskając lub wciskając przycisk ▲ ustawić żadaną godzinę włączenia budzika. Po ustawieniu godziny zwolnić przycisk.
3. Naciskając lub wciskając przycisk ▼ ustawić minuty czasu budzenia. Po ustawieniu minut zwolnić przycisk.
4. Ponownie ustawić przełącznik SET w położeniu CLOCK.
5. Przy wyłączonym tunerze ustawić żądany tryb budzenia, naciskając odpowiednio ALARM 1-RADIO lub ALARM 2-BUZZER.
→ Na wyświetlaczu pojawią się symbole **AL1-RAD** lub **AL2-BUZ**.

Uwaga: W przypadku ustawienia trybu ALARM 1 RADIO, przed wyłączeniem urządzenia należy upewnić się, że wybrana stacja radiowa została poprawnie zaprogramowana.
Jeśli uaktywnione zostaną oba tryby budzenia i ustawiona zostanie dla nich ta sama godzina, zadziała tylko ALARM 2-BUZZER.

WYŁĄCZANIE BUDZIKA

Budzik można wyłączyć na trzy sposoby. Jeśli czas budzenia nie zostanie całkowicie anulowany, po upływie 59 minut od momentu włączenia budzika automatycznie uaktywniona zostanie funkcja jego *wyłączenia na 24 godziny*.

Wyłączenie budzika na 24 godziny

Jeśli budzik ma zostać wyłączony natychmiast, lecz ten sam czas budzenia ma obowiązywać dla następnego dnia:

- Nacisnąć przycisk ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Rozlegnie się brzęczyk potwierdzający uaktywnienie funkcji wyłączenia budzika na 24 godziny.

Anulowanie czasu budzenia

Aby anulować ustawiony czas budzenia przed włączeniem budzika lub w trakcie sygnału dźwiękowego:

- Przy wyłączonym tunerze nacisnąć przycisk ALARM 1-RADIO lub ALARM 2-BUZZER tyle razy, ile będzie konieczne do wygaszenia na wyświetlaczu symbolu włączonego budzika.

Chwilowe wyłączenie sygnału budzenia

Funkcja służąca do wstrzymania sygnału budzenia na 9 minut.

1. Po włączeniu się sygnału budzenia nacisnąć przycisk REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.

→ Po ponownym włączeniu się sygnału budzenia na wyświetlaczu pojawią się migające symbole **AL1-RAD** lub **AL2-BUZ**.

2. Funkcję można każdorazowo uaktywniać do sześciu razy.

UWAGI O FUNKCJI WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Urządzenie wyposażono w wyłącznik czasowy (timer) umożliwiający automatyczne wyłączenie tunera po upływie zadanego czasu. Dostępne są następujące ustawienia: 60, 30, 15 minut lub off (funkcja wyłączona).

USTAWIANIE CZASU DLA FUNKCJI WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

1. Nacisnąć przycisk SLEEP/ RADIO ON, aby włączyć tuner.
2. W przeciągu sekundy ponownie nacisnąć przycisk SLEEP/ RADIO ON aż wyświetlacz wskaże **SLEEP** oraz **SL:60**.

W trakcie wyświetlania informacji o funkcji SLEEP nacisnąć przycisk SLEEP/ RADIO ON aby wybrać żądany czas.

- Na wyświetlaczu pokazują się kolejno symbole: **SLEEP** oraz dostępne opcje: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** oraz **OFF**.
- Po uaktywnieniu funkcji SLEEP na wyświetlaczu pojawi się na krótko ustawiony czas oraz częstotliwość ostatnio wybranej stacji radiowej, po czym pokazywany będzie symbol funkcji **SLEEP** oraz czas wyłączenia urządzenia.

3. W celu wyłączenia funkcji SLEEP nacisnąć jeden z następujących przycisków:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON raz lub kilka razy, aż z wyświetlacza zniknie symbol **SLEEP**.

KONSERWACJA

- W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć je od prądu, wyciągając z gniazdka elektrycznego wtyczkę przewodu sieciowego.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, deszczem, piaskiem oraz nadmierną temperaturą. Nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub w miejscach silnie nasłonecznionych.
- Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, lekko zwilżonej szmatki, najlepiej irchowej. Nie używać środków chemicznych z zawartością alkoholu, amoniaku lub benzenu oraz materiałów o zorstkiej, ścierniej powierzchni, gdyż ich stosowanie może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni obudowy.

W przypadku wystąpienia problemu, przed oddaniem urządzenia do naprawy, wykonać opisane poniżej czynności kontrolne. Jeśli usunięcie problemu będzie w dalszym ciągu niemożliwe, skorzystać z pomocy dystrybutora lub punktu serwisowego.

OSTRZEŻENIE: *Pod groźbą utraty gwarancji kategoriycznie zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.*

PROBLEM

- *MOŻLIWA PRZYCZYNA*
- ROZWIĄZANIE

Brak dźwięku

- *Zbyt niski poziom głośności*
- Zwiększyć poziom głośności

Nieprawidłowa praca wyświetlacza/ brak reakcji urządzenia na naciskanie przycisków, obracanie pokrętki regulacji głośności itp.

- *Wyładowanie elektrostatyczne*
- Użyć przycisku RESET na spodzie obudowy

Podczas odsłuchu stacji na zakresie FM od czasu do czasu słychać trzaski

- *Słaby sygnał*
- Ustawić kabel antenowy na spodzie urządzenia w położeniu gwarantującym optymalny odbiór

Intensywne trzaski/ szum podczas odsłuchu stacji na zakresach MW/ LW

- *Zakłócenia elektryczne spowodowane pracą odbiornika telewizyjnego, komputera, świetlówki, telefonu komórkowego itp.*
- Zwiększyć odległość pomiędzy radiobudzikiem i innymi urządzeniami elektrycznymi

Budzik nie działa

- *Nie ustawiono czasu/ trybu budzenia*
- Patrz USTAWIANIE CZASU I TRYBU BUDZENIA
- *Zbyt niski poziom głośności przy budzeniu w trybie ALARM 1-RADIO*
- Zwiększyć poziom głośności
- *W trybie ALARM 1-RADIO włącza się nie dostrojona stacja*
- Dostroić żądaną stację radiową przed ustawieniem czasu budzenia w trybie ALARM 1-RADIO i wyłączeniem urządzenia

Niniejszy produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej z zakresu zakłóceń radiowych.

COMANDOS

① SLEEP/ RADIO ON

- visualiza/ regula/ desliga o tempo de sonolência
- liga o rádio; visualiza a frequência do rádio

② Comando SET

- define a hora de •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME também para funcionar com a hora do relógio •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN e ▲, ▼

- acerta as horas (▲) e os minutos (▼) da hora do relógio e do despertador
- sintoniza estações de rádio (para cima ▲, para baixo ▼)

④ ALARM 1 - RADIO e também PRESET 1

- selecciona ligar ou desligar o modo de rádio para o alarme 1
- PRESET station (estação pré-sintonizada) 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER e também PRESET 2

- selecciona ligar ou desligar o modo de bésouro para o alarme 2
- PRESET station (estação pré-sintonizada) 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- interrompe o alarme activado por um período de 24 horas
- interrompe a função de rádio /tempo de sonolência

⑦ PRESET 3, 4 e 5

- memoriza e selecciona estações pré-sintonizadas

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- desliga o despertador por um período de 9 minutos
- altera a luminosidade do visor
- desliga a função de tempo de sonolência

⑨ Visor

- visualiza a hora do relógio ou do despertador e o estado do aparelho

⑩ BAND

- selecciona a faixa de radiofrequência de FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- regula o nível do som

⑫ Antena externa

- (na base do aparelho) melhora a recepção em FM

⑬ Cabo de alimentação

- para alimentação de corrente da rede

A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

Informação relativa ao ambiente

Reduzimos a embalagem ao mínimo para a tornar fácil de separar em dois materiais: cartão (caixa) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

INSTALAÇÃO

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE DA REDE E MODO DE DEMONSTRAÇÃO

1. Verifique se a tensão da corrente indicada na placa de tipo que se encontra na base do aparelho corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, contacte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
2. Ligue a ficha à tomada da parede. A alimentação de corrente está agora ligada e no visor aparecerá o **PHILIPS demo mode**.
→ A indicação **PH..IL ..IPS** passa continuamente no visor.
 - Rode o comando **SET** para **SET TIME** para sair do modo de demonstração.
3. Para desligar completamente o aparelho, tire a ficha da tomada da parede.

MEMÓRIA DE SEGURANÇA AUTO-ALIMENTADA

A memória de segurança auto-alimentada permite, para sua conveniência, que as estações pré-sintonizadas bem como as definições da hora do relógio e do alarme sejam memorizadas até 3 minutos quando se verifica uma interrupção na alimentação, por ex. um corte de corrente da rede. O relógio-rádio e a iluminação são completamente desligados. Assim que a alimentação de corrente da rede for restabelecida, o visor indicará a hora correcta.

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

Se a alimentação de corrente da rede for restabelecida depois dos 3 minutos, o visor indicará:

- *a hora do relógio a piscar* – indica que precisa de voltar a acertar a hora
- *o PHILIPS demo mode* – indica que precisa de voltar a inserir as estações pré-sintonizadas e a hora do relógio e do despertador.

LUMINOSIDADE DO VISOR

1. Verifique se o comando **SET** se encontra na posição **CLOCK** e se o rádio está desligado.
2. Pressione **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** uma vez ou mais.
 - A luminosidade do visor será alterada pela ordem seguinte: **BRIGHT** → **MEDIUM** → **LOW** → **BRIGHT...**

Nota:

quando o despertador ou a função SLEEP (tempo de sonolência) se encontram activados, não é possível ajustar a luminosidade.

REINICIALIZAR (RESET)

Na eventualidade de o visor e as funções electrónicas do aparelho sofrerem interferência, por ex. electricidade estática originada por alcatifas, trovoadas, etc., **RESET** permite apagar todas as definições anteriores e começar de novo.

- Utilize uma esferográfica para pressionar o orifício **RESET** que se encontra na base do aparelho.

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

1. Rode o comando SET para a posição TIME.
2. Pressione repetidamente ▲ ou mantenha o botão pressionado para acertar as horas.
Solte ▲ quando atingir a hora correcta.
3. Pressione repetidamente ▼ ou mantenha o botão pressionado para acertar os minutos.
Solte ▼ quando atingir os minutos correctos.
4. Rode o comando SET para a posição CLOCK.

RÁDIO

1. Pressione SLEEP/ RADIO ON uma vez para ligar o rádio.
→ No visor aparece por momentos a frequência de rádio da última faixa de radiofrequência seleccionada e volta depois a ser visualizada a hora do relógio. É também indicada a estação pré-sintonizada, se estiver a ouvir uma destas estações.
2. Pressione BAND se desejar mudar de faixa de radiofrequência.
3. Regule o som utilizando o VOLUME.
4. Pressione ALARM RESET/ RADIO OFF para desligar.

SINTONIZAR ESTAÇÕES DE RÁDIO

Sintonização automática

- Pressione ▲ ou ▼ um segundo ou mais para sintonizar uma estação.
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte.

Sintonização manual

- Pressione ▲ ou ▼ momentânea e repetidamente até atingir a frequência desejada.

Para melhorar a recepção:

FM: Ajuste a antena externa para obter uma recepção ótima.

MW/ LW: É utilizada uma antena interna incorporada.
Oriente a antena ajustando a posição do aparelho.

MEMORIZAR E UTILIZAR ESTAÇÕES PRÉ-SINTONIZADAS

Pode armazenar na memória um máximo de 10 estações, 5 em cada faixa de radiofrequência.

1. Sintonize a estação desejada (vide SINTONIZAR ESTAÇÕES DE RÁDIO).
2. Para memorizar uma estação pré-sintonizada, pressione por momentos um dos botões PRESET (1 a 5) até ouvir um "bip" duplo.
→ O visor indica o número de pré-sintonização da estação.
3. Repita os pontos 1 e 2 para memorizar outras estações.
 - Pode substituir uma estação pré-sintonizada memorizando outra frequência no seu lugar.
4. Pressione um botão PRESET (1 a 5) para ouvir uma estação pré-sintonizada.

GENERALIDADES

Podem ser programadas duas horas do despertador diferentes. Isto pode ser útil, por exemplo, se precisar de acordar a uma hora diferente durante a semana e no fim de semana.

- ALARM 1 – *modo de rádio*
- ALARM 2 – *modo de besouro*. O toque de despertar do besouro começa suavemente e aumenta de intensidade no espaço de poucos segundos.

PROGRAMAR A HORA E O MODO DE DESPERTAR

1. Rode o comando SET para ALARM 1 ou ALARM 2.
→ O visor mostra os dígitos da hora do despertador com os indicadores **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** a piscar.
2. Pressione repetidamente ▲ ou mantenha o botão pressionado para acertar as horas.
Solte ▲ quando atingir a hora correcta.
3. Pressione repetidamente ▼ ou mantenha o botão pressionado para acertar os minutos.
Solte ▼ quando atingir os minutos correctos.
4. Volte a colocar o comando SET na posição CLOCK.
5. Com o rádio desligado, seleccione o modo de despertar da sua preferência pressionando ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER.
→ O visor indica **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ**.

Notas: *Se seleccionou ALARM 1 RADIO, certifique-se de que sintonizou devidamente uma estação antes de desligar o aparelho.*

Se programar e activar a mesma hora de despertar para os dois toques do despertador, apenas o ALARM 2-BUZZER será activado à hora programada.

DESLIGAR O DESPERTADOR

Existem três formas de desligar o despertador. A não ser que cancele completamente o alarme, a *reactivação do despertador passadas 24 horas* será automaticamente seleccionada ao fim de 59 minutos, a contar da hora a que o despertador começa a tocar.

Reactivação do despertador passadas 24 horas

Se deseja parar imediatamente o despertador mas quer manter a mesma hora de despertar para o dia seguinte:

- Pressione ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Ouvirá um "bip" a confirmar que foi activada a reactivação do despertador passadas 24 horas.

Cancelar completamente o alarme

Para cancelar a hora definida para o despertador antes que este comece a tocar, ou durante o toque de despertar:

- Com o rádio desligado, pressione ALARM 1-RADIO ou ALARM 2-BUZZER uma vez ou mais até o indicador do alarme seleccionado desaparecer do visor.

Repetição do toque de despertar

Esta função repete o toque de despertar a intervalos de 9 minutos.

1. Enquanto o despertador estiver a tocar, pressione REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.

→ No visor, aparece a indicação **AL1-RAD** ou **AL2-BUZ** piscar durante a repetição do toque de despertar.

2. Repita, se o desejar, até um máximo de 6 vezes.

ACERCA DO SLEEP (TEMPO DE SONOLÊNCIA)

O relógio-rádio tem um dispositivo temporizador de tempo de sonolência incorporado que permite que o aparelho seja automaticamente desligado durante a reprodução do rádio passado um período de tempo definido. Existem quatro tempos de sonolência até o aparelho se desligar: 60, 30, 15 minutos e desligado.

PROGRAMAR O TEMPO DE SONOLÊNCIA

1. Pressione SLEEP/ RADIO ON para ligar o rádio.
2. No espaço de 1 segundo, volte a pressionar SLEEP/ RADIO ON uma vez ou mais até o visor indicar **SLEEP** e **SL:60**.

Com o visor a indicar o tempo de sonolência, pressione SLEEP/ RADIO ON uma vez ou mais para seleccionar o tempo desejado.

→ O visor mostra, sequencialmente: **SLEEP** e as opções de tempo de sonolência: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** e **OFF**.

→ O tempo de sonolência e a frequência de rádio aparecem por momentos antes de ser visualizada a hora do relógio em espera com o indicador **SLEEP**, se o tempo de sonolência tiver sido activado.

3. Para cancelar o tempo de sonolência, pressione uma das seguintes opções:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON uma vez ou mais até a indicação **SLEEP** desaparecer do visor.

MANUTENÇÃO

- Se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui por muito tempo, tire a ficha da tomada da parede.
- Não exponha o aparelho a humidade, chuva, areia, ou a calor excessivo provocado por equipamento de aquecimento ou pela luz directa do sol.
- Para limpar o aparelho, utilize uma camurça macia ligeiramente humedecida. Não utilize quaisquer agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzeno ou abrasivos, já que tais produtos poderão danificar a caixa.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o concessionário ou o centro encarregado da assistência.

ATENÇÃO: *Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o aparelho, já que isso iria invalidar a garantia.*

PROBLEMA

- CAUSA POSSÍVEL
- SOLUÇÃO

Não há som

- *O volume não está regulado*
- Regule o volume

Erro do visor/ não há resposta ao accionamento dos comandos

- *Descarga electrostática*
- Pressione RESET

Estalidos ocasionais durante a recepção de FM

- *Sinal fraco*
- Ajuste a posição da antena externa

Estalidos/ sibilização contínua durante a recepção de MW/ LW

- *Interferência eléctrica de um televisor, um computador, uma lâmpada fluorescente, um telemóvel, etc.*
- Afaste o aparelho de outro equipamento eléctrico

O despertador não funciona

- *Não foi programada a hora ou o modo de despertar*
- Veja PROGRAMAR O DESPERTADOR
- *O volume está demasiado baixo para o ALARM 1-RADIO*
- Regule o volume
- *Não foi sintonizada uma estação para o ALARM 1-RADIO*
- Verifique se o aparelho tem uma estação sintonizada antes de programar o ALARM 1-RADIO e ao desligar

Este produto obedece aos requisitos respeitantes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

BETJENINGSANORDNINGER

① SLEEP/ RADIO ON

- viser/ indstiller/ afbryder slumrefunktionen
- tænder for radioen; viser radiofrekvensen

② SET knap

- indstiller tidspunkterne for •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME og til at virke på urets tid •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN og ▲ ▼

- indstiller timetal (▲) og minuttal (▼) for ur/vækketider
- indstiller (op ▲, ned ▼) på radiostationer

④ ALARM 1 - RADIO og også PRESET 1

- vælger radiofunktion til eller fra for vækker 1
- PRESET (forvalgt) station 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER og også PRESET 2

- vælger summetonefunktion til eller fra for vækker 2
- PRESET (forvalgt) station 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- standser den aktive vækker i 24 timer
- standser radio/slumrefunktion

⑦ PRESET 3, 4 og 5

- lagrer og vælger forvalgte stationer

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- afbryder vækkeren i 9 minutter
- ændrer lysstyrken på displayets baggrundsbelysning
- afbryder slumrefunktionen

⑨ Display

- viser ur/vækketidspunkterne og apparatets status

⑩ BAND

- vælger FM/MW/LW-bølgeområde

⑪ VOLUME

- regulerer lydstyrken

⑫ Ledningsantenne

- (på apparatets underside) forbedrer FM-modtagelsen

⑬ Lysnetledning

- til lysnetforsyning

Typeskiltet findes på apparatets underside.

Miljøinformation

Vi har reduceret emballagen til et minimum, så den let kan inddeles i to materialekategorier: almindeligt pap (kassen) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når man derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til en genbrugsstation e.l. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakkingsmaterialer, opbrugte batterier og kasserede apparater.

LYSNETFORSYNING OG DEMO-FUNKTION

1. Kontrollér om strømspændingen, der er vist på typeskiltet på apparatets underside, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
2. Sæt el-stikket i en stikkontakt. Lysnetforsyningen er nu tilsluttet og displayet viser **PHILIPS demo mode**.
→ **PH..IL ..IPS** ruller konstant hen over displayet.
 - Drej **SET** knappen til **SET TIME** for at afslutte demo-funktionen.
3. Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage el-stikket ud af stikkontakten.

STRØMOPBAKNING

Med strømopbakningen bliver indstillingerne for de forvalgte stationer, vækketidspunkterne og urets tid gemt i op til 3 minutter, når der er en strømafbrydelse f.eks. i tilfælde af strømsvigt. Hele clockradioen og displayets baggrundsbelysning vil blive afbrudt. Så snart lysnetforsyningen kommer igen, viser displayet det korrekte tidspunkt. Hvis lysnetforsyningen kommer igen efter 3 minutters forløb og displayet viser:

- *blinkende urtid* – angiver, at det er nødvendigt at indstille urets tid igen
- *PHILIPS demo mode* – ngiver, at det er nødvendigt at indstille de forvalgte stationer og vækketidspunkterne igen.

BAGGRUNDSBELYSNINGENS LYSSTYRKE

1. Kontrollér om SET knappen står på CLOCK og om der er slukket for radioen.
2. Tryk en eller flere gange på REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - Lysstyrken på displayets baggrundsbelysning ændres i følgende rækkefølge:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Bemærk:

Når en vækker eller SLUMRE-funktionen er aktiv, kan lysstyrken ikke reguleres.

RESET (NULSTILLING)

Skulle apparatets display eller elektroniske funktioner modtage forstyrrelser, f.eks. statisk elektricitet fra gulvtæpper, tordenvejr mv. kan man med RESET fjerne alle tidligere indstillinger og begynde forfra igen.

- Stik spidsen af en kuglepen ind i RESET hullet på apparatets underside og tryk.

Tidspunktet vises med 24-timers ursystemet.

1. Drej SET knappen til TIME.
2. Tryk gentagne gange på ▲ eller hold knappen nede for at indstille timetallet.
Når timetallet på uret er korrekt, slipper man ▲.
3. Tryk gentagne gange på ▼ eller hold knappen nede for at indstille minuttallet.
Når minuttallet på uret er korrekt, slipper man ▼.
4. Drej SET knappen til CLOCK.

RADIO

1. Tryk en gang på SLEEP/ RADIO ON for at tænde for radioen.
→ Displayet viser radiofrekvensen af det sidst valgte bølgeområde et øjeblik, før det vender tilbage til urtiden.
Den forvalgte station vises også, hvis man lytter til en.
2. Tryk på BAND for at vælge et andet bølgeområde.
3. Indstil lydstyrken med VOLUME.
4. Tryk på ALARM RESET/ RADIO OFF for at slukke for radioen.

INDSTILLING PÅ RADIOSTATIONER

Automatisk indstilling

- Tryk mindst 1 sekund på ▲ eller ▼ for at indstille på stationen.
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalstyrke.

Manuel indstilling

- Tryk kort gentagne gange på ▲ eller ▼, til radioen er indstillet på den ønskede frekvens.

Forbedring af radiomodtagelsen:

- FM:** Indstil ledningsantennen for optimal modtagelse.
- MW/ LW:** Anvender en indbygget antenne inde i apparatet.
Antennen indstilles ved at flytte rundt på hele apparatet.

LAGRING OG BRUG AF FORVALGTE STATIONER

Man kan lagre op til 10 radiostationer i hukommelsen, 5 på hvert bølgeområde.

1. Indstil på den ønskede station (se INDSTILLING PÅ RADIOSTATIONER).
2. Man lagrer en forvalgt station ved at holde en PRESET knap 1-5 nede, indtil man hører et dobbelt-bip.
→ Displayet viser det forvalgte nummer på stationen.
3. Man gentager punkt 1 og 2 for at lagre andre stationer.
 - Man kan overskrive en forvalgt station ved at lagre en anden frekvens på samme nummer.
4. Tryk på en PRESET knap 1-5 for at lytte til en forvalgt station.

GENERELT

Der kan indstilles to forskellige vækketidspunkter. Denne funktion kan være nyttig, hvis man f.eks. ønsker at blive vækket på et forskelligt tidspunkt om hverdagen og i weekenden:

- ALARM 1 – *radiofunktion*
- ALARM 2 – *summetonefunktion*. Ved den blide vækning med summetone øges bip-tonens frekvens i løbet af nogle sekunder.

INDSTILLING AF VÆKKETIDSPUNKT OG -FUNKTION

1. Drej SET knappen til ALARM 1 eller ALARM 2.
→ Displayet viser vækketidspunktets cifre med blinkende **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ** indikator.
2. Tryk gentagne gange på ▲ eller hold knappen nede for at indstille timetallet.
Når timetallet på uret er korrekt, slipper man ▲.
3. Tryk gentagne gange på ▼ eller hold knappen nede for at indstille minuttallet.
Når minuttallet på uret er korrekt, slipper man ▼.
4. Drej SET knappen tilbage til CLOCK.
5. Mens der er slukket for radioen, vælger man den ønskede vækkefunktion ved at trykke på ALARM 1-RADIO eller ALARM 2-BUZZER.
→ Displayet viser **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ**.

Bemærk: Hvis man har valgt ALARM 1 RADIO, skal man sørge for, at man har indstillet korrekt på en station, før man slukker for apparatet.
Hvis man indstiller og aktiverer vækketidspunktet for begge vækkere, vil kun ALARM 2-BUZZER blive aktiveret på den indstillede tidspunkt.

VÆKKER FRA

Vækkeren kan afbrydes på tre forskellige måder. Medmindre man har annulleret vækkeren fuldstændigt, vælges 24-timers genindstilling af vækkeren automatisk 59 minutter efter det tidspunkt, hvor vækkeren først lyder.

24-timers genindstilling af vækker

Hvis man ønsker, at vækkeren skal standse med det samme, men gerne vil vækkes på samme tidspunkt næste dag:

- Tryk på ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Man vil høre en bip-tone, der bekræfter, at 24-timers genindstilling af vækker er aktiveret.

Fuldstændig annullering af vækkeren

Hvis man ønsker at annullere det indstillede vækketidspunkt, før vækkeren aktiveres eller under vækningen:

- Med vækkeren afbrudt tryk en eller flere gange på ALARM 1-RADIO eller ALARM 2-BUZZER, indtil den valgte vækkeindikator ikke længere ses på displayet.

Gentagen vækning

Med denne funktion gentages vækningen med 9-minutters mellemrum.

1. Under vækning tryk på REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
→ Displayet viser blinkende **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ** under gentagen vækning.
2. Man kan gentage vækningen op til 6 gange, hvis man ønsker det.

OM SLEEP (SLUMRE-FUNKTIONEN)

Dette apparat har en indbygget slumretimer, som gør det muligt for apparatet blive automatisk afbrudt, mens radioen spiller efter en indstillet tidsperiode. Der findes fire slumretider, før der automatisk slukkes for apparatet: 10, 30, 60, 15 minutter og off.

INDSTILLING AF SLUMRETID

1. Tryk på SLEEP/ RADIO ON for at tænde for radioen.
2. Inden 1 sekund tryk igen en eller flere gange på SLEEP/ RADIO ON, til displayet viser **SLEEP** og $SL:60$.

Mens SLEEP-displayet ses, tryk igen en eller flere gange på SLEEP/ RADIO ON for at vælge slumretiden.

- Displayet viser i rækkefølge: **SLEEP** og de mulige slumretider, man kan vælge imellem: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** og **OFF**.
- Slumretiden og radiofrekvensen vises et øjeblik, før standby-urtiden ses med **SLEEP** indikatoren, hvis SLEEP er aktiveret.

3. Slumrefunktionen annulleres ved at trykke på enten:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- Tryk en eller flere gange på SLEEP/ RADIO ON, indtil **SLEEP** ikke længere ses på displayet.

VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis man ikke har i sinde at anvende apparatet i længere tid, skal apparatet afbrydes ved at tage el-stikket ud af stikkontaktten.
- Undgå at udsætte apparatet for fugt, regn, sand eller ekstrem varme (f.eks. fra varmeafgivende apparater eller direkte sollys).
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et blødt, let fugtet vaskeskind. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skræppe midler, da disse kan beskadige huset.

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst først kontrollere nedenstående punkter, før man indleverer apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

ADVARSEL: *Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.*

PROBLEM

- MULIG ÅRSAG
- AFHJÆLPNING

Ingen lyd

- Lydstyrken er ikke indstillet
- Indstil lydstyrken

Display-fejl/ ingen reaktion på betjeningsanordninger

- Elektrostatisk afladning
- Tryk på RESET

Der kommer undertiden knasende lyde under FM-udsendelser

- Svagt signal
- Indstil ledningsantennens position

Konstant knasende/pibende lyde under MW/LW-udsendelser

- Støj fra andet elektrisk udstyr, f.eks. TV-apparater, computere, lysstofrør mv.
- Flyt apparatet væk fra andet elektrisk udstyr

Vækkeren fungerer ikke

- Vækketidspunkt/funktion er ikke indstillet
- Se INDSTILLING AF VÆKKEREN
- Lydstyrken er for lav til ALARM 1-RADIO
- Indstil lydstyrken
- ALARM 1-RADIO er ikke indstillet på en radiostation
- Kontrollér om apparatet er indstillet på en radiostation, før der indstilles på ALARM 1-RADIO og når apparatet afbrydes

Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

KNAPPAR

① SLEEP/ RADIO ON

- för att visa/ justera/ stänga av insomningstiden
- för att koppla på radion och visa radiofrekvensen

② SET-knappen

- för att ställa in tiden för •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME och starta klockan •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN och ▲, ▼

- för att ställa in timmarna (▲) och minuterna (▼) för klockan och väckningen
- för att ställa in radiostationer (upp ▲, ner ▼)

④ ALARM 1 - RADIO och också PRESET 1

- för att ställa radioläge på eller av för Alarm 1
- PRESET station (inprogrammerad station) 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER och också PRESET 2

- för att ställa ringningsläge på eller av för Alarm 2
- PRESET station (inprogrammerad station) 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- för att stänga av aktivt larm i 24 timmar
- för att stänga av radio/insomningsfunktionen

⑦ PRESET 3, 4 och 5

- för att lagra eller ställa in inprogrammerade stationer

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- för att stänga av väckningen i 9 minuter
- för att ändra ljusstyrkan i rutans belysning
- för att stänga av insomningsfunktionen

⑨ Rutan

- för att visa tiden för klockan/väckning och apparatens status

⑩ BAND

- för att välja våglängdsband FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- för att ställa in ljudnivån

⑫ Trådantenn

- (på apparatens botten) för att ge bättre FM-mottagning

⑬ Nätkabel

- för nätmatning

Typplåten finns på apparatens undersida.

Miljöinformation

Vi har använts så litet förpackningsmaterial som möjligt för att göra det enkelt att källsortera det i två material: papp (kartongen) och polyeten (påsar, skumplast).

Din apparat består av material som kan återvinnas om den plockas isär av ett specialistföretag. Rätta dig efter lokala bestämmelser för vad du gör med förpackningsmaterial, uttjänta batterier och gammal utrustning.

NÄTMATNING OCH DEMONSTRATIONSLÄGE

1. Se efter att nätspänningen, som anges på apparatens undersida, stämmer med eltypen där du bor. Om inte, rådgör med butiken eller en serviceverkstad.
2. Sätt i nätkontakten i ett vägguttag. Då får apparaten ström, och i rutan visas **PHILIPS demo mode**.
→ **PH..IL ..IPS** rullar oavbrutet över rutan.
 - Ställ knappen **SET** till **SET TIME** för att lämna demonstrationsläget.
3. För att klockradion ska vara helt spänningslös måste stickproppen vara utdragen ur vägguttaget.

STRÖMUPPBÄCKNING

Tack vare strömuppbäckningen lagras veckodagen, väckningsinställningarna och klockan i upp till 3 minuter om strömtillförseln bryts t.ex. vid strömavbrott. Hela klockradion stängs då av, och belysningen slocknar. Så snart som strömmen kommer tillbaka, visas rätt tid i rutan igen. Om det har gått mer än 3 minuter när strömmen kommer tillbaka,

- *clock time blinking* – för att ange att du måste ställa om klockan, och
- *PHILIPS demo mode* – rullar i rutan för att tala om att du behöver programmera in dina stationer, ställa klockan och ställa in väckningen igen.

BELYSNINGENS LJUSTYRKA

1. Kontrollera att SET står i läget CLOCK och att radion är avstängd.
2. Tryck på en eller flera gånger på REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - Ljusstyrkan ändras i följande ordning:
BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

OBS:

medan väckning eller insomningsfunktionen är aktiv går det inte att ändra ljusstyrkan.

RESET (ÅTERSTÄLL)

Om rutan eller de elektroniska funktionerna i apparaten skulle störas från t.ex. statisk elektricitet från mattor, åskväder etc kan du radera alla tidigare inställningar med RESET och börja om från början.

- Använd en kulspetspenna för att trycka i hålet RESET på apparatens undersida.

Tiden visas enligt 24-timmarssystemet.

1. Ställ SET på TIME.
2. Tryck uppregade gånger på ▲ eller håll ner knappen för att ställa in timmen. Släpp upp ▲ när du kommer till rätt timme.
3. Tryck uppregade gånger på ▼ eller håll ner knappen för att ställa in minuterna. Släpp upp ▼ när du kommer till rätt minut.
4. Ställ SET på CLOCK.

RADIO

1. Tryck på SLEEP/ RADIO ON en gång för att koppla på radion.
→ Frekvensen för det sist valda våglängdsbandet visas helt kort, och därefter visas klockan. Om du lyssnar till en inprogrammerad station visas också programnumret.
2. Tryck på BAND om du vill byta våglängdsband.
3. Ställ in ljudet med VOLUME.
4. Tryck på ALARM RESET/ RADIO OFF för att stänga av.

STÄLLA IN RADIOSTATIONER

Automatisk inställning

- Tryck på ▲ eller ▼ i minst en sekund för att ställa in din station.
→ Då ställer radion automatiskt in en station med tillräckligt god mottagning.

Manuell inställning

- Tryck helt kort uppregade gånger på ▲ eller ▼ tills du kommer till önskad frekvens.

Hur du förbättrar mottagningen:

FM: Justera trådantennen för bäst mottagning.

MW/ LW: Det finns en inbyggd antenn inuti apparaten. Du riktar antennen genom att vrida på hela radion.

LAGRA OCH ANVÄNDA INPROGRAMMERADE STATIONER

Du kan lagra upp till sammanlagt 10 radiostationer i minnet, 5 på varje våglängdsband.

1. Ställ in önskad station (se STÄLLA IN RADIOSTATIONER).
2. För att lagra en inprogrammering håller du helt kort ner en PRESET-knapp 1-5 tills du hör ett dubbelt pip.
→ I rutan visas programnumret för din station.
3. Upprepa moment 1 och 2 för att lagra dina andra stationer.
 - Du kan skriva över en inprogrammerad station genom att lagra en annan frekvens på samma plats.
4. Tryck på en PRESET-knapp 1-5 för att lyssna på en inprogrammerad station.

ALLMÄNT

Det går att ställa in två olika väckningstider. Det kan vara praktiskt om du behöver vakna vid olika tider olika dagar, t.ex. en vardag och över veckoslutet:

- ALARM 1 – radioläge
- ALARM 2 – ringningsläge. Ringningssignalen börjar försiktigt och piper sedan allt fortare efter ett par sekunder.

STÄLLA IN VÄCKNINGSTID OCH VÄCKNINGSLÄGE

1. Ställ SET på ALARM 1 eller ALARM 2.
→ I rutan visas väckningstiden och **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ** blinkar.
2. Tryck upprepade gånger på ▲ eller håll ner knappen för att ställa in timmen.
Släpp upp ▲ när du kommer till rätt timme.
3. Tryck upprepade gånger på ▼ eller håll ner knappen för att ställa in minuterna.
Släpp upp ▼ när du kommit till rätt minut.
4. Ställ tillbaka SET till CLOCK.
5. Välj väckningstyp genom att trycka på ALARM 1-RADIO eller ALARM 2-BUZZER medan radion är av.
→ Då visas **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ** i rutan.

OBS: Om du har valt ALARM 1 RADIO, måste du se till att du har ställt in en station ordentligt innan du stänger av radion.

Om du ställer in och aktiverar samma väckningstid för båda väckningssätten, aktiveras bara ALARM 2-BUZZER vid den inställda tiden.

STÄNGA AV VÄCKNINGEN

Det finns tre sätt att stänga av väckningen. Om du inte stänger av väckningen helt och hållet, väljs automatiskt *nästadygnsinställning* 59 minuter efter det att väckningen startar.

Nästadygnsinställning

Om du vill avbryta väckningen omedelbart men vill behålla samma väckningsinställning nästa dygn:

- Tryck på ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Ett pip bekräftar att nästadygnsinställning har aktiverats.

Avbeställa väckningen helt

För att avbeställa inställd väckning före eller under pågående väckning:

- Med radion avstängd, tryck på ALARM 1-RADIO eller ALARM 2-BUZZER en eller flera gånger tills den aktiva väckningssymbolen försvinner i rutan.

Upprepad väckning

Med denna funktion upprepas väckningen med 9 minuters mellanrum.

1. Tryck på REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL under pågående väckning.
→ I rutan blinkar **AL1-RAD** eller **AL2-BUZ** under upprepad väckning.
2. Upprepa vid behov upp till 6 gånger.

OM SLEEP (INSOMNINGSFUNKTIONEN)

Apparaten har en inbyggd timer som gör att den kan stänga av sig automatiskt under radiospelning efter en viss tid. Du kan välja mellan fyra olika tidsrymder innan radion stänger av sig: 60, 30, 15 minuter och off (av).

STÄLLA IN INSOMNING

1. Tryck på SLEEP/ RADIO ON för att koppla på radion.
2. Tryck inom 1 sekund på SLEEP/ RADIO ON igen en eller flera gånger tills det står **SLEEP** och **SL:60** i rutan.

Medan det fortfarande visas i rutan trycker du på SLEEP/ RADIO ON en eller flera gånger för att välja din insomningstid.

- I rutan visas i tur och ordning: **SLEEP** och de olika valen för insomningstid: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** och **OFF**.
- Insomningstiden och radiofrekvensen visas helt kort, och därefter visas klockan med **SLEEP**-indikatorn, om insomningsfunktionen är aktiverad.

3. För att stänga av insomningsfunktionen trycker du antingen på:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON en eller flera gånger tills **SLEEP** slocknar i rutan.

UNDERHÅLL

- Om du inte tänker använda klockradion på en längre tid bör du koppla från den genom att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Utsätt inte radion eller batterierna för fukt, regn, sand eller för stark värme från värmeelement eller direkt solljus.
- Gör ren apparaten med ett mjukt, något fuktigt sämskskinn. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller skurmedel som kan skada höljet.

Om det uppstår ett fel ber vi dig först kontrollera nedanstående innan du tar in radion för reparation. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av följande tips kan du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

VARNING: *Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv, eftersom det gör garantin ogiltig.*

PROBLEM

- *MÖJLIG ORSAK*
- ÄTGÄRD

Inget ljud

- *Volymen inte inställd*
- Ställ in volymen

Rutan visar fel/ ingen reaktion på knapparna

- *Statisk urladdning*
- Tryck på RESET

Periodvis knastrande ljud under FM-sändning

- *Svag signal*
- Ändra trådontennens läge

Kontinuerligt knastrande/brus under MV/LW-sändning

- *Elektrisk störning från TV, dator, lysrör, mobiltelefoner etc.*
- Flytta bort radion från annan utrustning

Väckningen fungerar inte

- *Väckningstid/väckningsläge inte inställt*
- Se STÄLLA IN VÄCKNING
- *Volymen för låg för ALARM 1-RADIO*
- Ställ in volymen
- *ALARM 1-RADIO inte inställd på någon radiostation*
- Kontrollera att radion är inställd på en radiostation innan du ställer in ALARM 1-RADIO och när du stänger av den

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s avstörningdirektiv.

SÄÄTIMET

① SLEEP/ RADIO ON

- näyttää/ säätää/ katkaisee uniajastintoiminnon
- kytkee radion; esittää radiotaajuuden

② SET-säädin

- asettaa ajat toiminnoille •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME ja ajamisen kelloaikaan •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN ja ▲, ▼

- säätää tunnit (▲) ja minuutit (▼) kello/ herätysaikoja varten
- virittää (ylös ▲, alas ▼) radiokanaville

④ ALARM 1 - RADIO ja myös PRESET 1

- valitsee radiotilan kytkennän tai katkaisun herätystä 1 varten
- PRESET station (ohjelmoi kanavan) 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER ja myös PRESET 2

- valitsee äänimerkkitilan kytkennän tai katkaisun herätystä 2 varten
- PRESET station (ohjelmoi kanavan) 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- pysäyttää aktiivisen heätyshälytyksen 24 tunniksi
- pysäyttää radion /uniajastintoiminnon

⑦ PRESET 3, 4 ja 5

- tallentaa ja valitsee ohjelmoituja kanavia

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- katkaisee herätyshälytyksen 9 minuutin ajaksi
- muuttaa näytön kirkkauden
- katkaisee uniajastintoiminnon

⑨ Näyttö

- esittää kello/ herätysajat ja laitteen tilan

⑩ BAND

- FM/ MW/ LW-aaltokaistan

⑪ VOLUME

- säätää äänitason

⑬ Saparoantenni

- (laitteen pohjassa) parantaa FM-vastaanottoa

⑬ Sähköjohto

- verkkovirran syöttöä varten

Tyypikilpi sijaitsee laitteen pohjassa.

Ympäristöä koskevia tietoja

Olemme pitäneet pakkauksen mahdollisimman vähäisenä sen erottelemiseksi helposti kahdeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit, suojavaahtomuovi).

Laite sisältää materiaaleja, jotka voidaan kierrättää edellyttäen, että tehtävä annetaan siihen erikoistuneen yhtiön suoritettavaksi. Noudata paikallisia asetuksia pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja käytöstä poistetun laitteen hävittämisessä.

VERKKOSYÖTTÖ JA DEMO-TILA

1. Tarkista, vastaako laitteen pohjassa olevan tyyppikilven ilmoittama jännite paikallista virtasyöttöä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.
2. Liitä sähkökosketin pistorasiaan. Virtasyöttö on nyt kytketty ja näyttö esittää **PHILIPS demo mode**.
→ **PH..IL ..IPS** vierittyä jatkuvasti näytön poikki.
 - Käännä *SET*-säädin toimintoon *SET TIME demo-tilasta* poistumiseksi.
3. Laitteen katkaisemiseksi kokonaan virtasyötöstä irrota sähkökosketin pistorasiasta.

VIRRRAN VARMISTUS

Virran varmistus mahdollistaa ohjelmoitujen kanavien, herätyshälytyksen ja kelloaika-asetusten tallennuksen enintään 3 minuutin ajaksi, mikäli aiheutuu virtakatkos, esim. vaihtovirtavika. Kelloradion ja näytön toiminta katkaistaan. Heti kun virransyöttö palautuu, näyttö tulee osoittamaan oikeaa aikaa. Jos virtasyöttö palautuu vasta 3 minuutin kuluttua ja näytössä näkyy:

- *vilkuva kelloaika* – merkitsee, että joudut asettamaan kelloajan
- *PHILIPS demo mode* – merkitsee, että joudut uudelleensyöttämään ohjelmoidut kanavat ja kello- ja herätysajat.

TAUSTAVALON KIRKKAUS

1. Tarkista, onko *SET*-säädin käännetty asentoon *CLOCK* ja onko radion toiminta katkaistu.
2. Paina kerran tai useammin *REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL*.
 - Näytön kirkkaus muuttuu tässä järjestyksessä:
BRIGHT → *MEDIUM* → *LOW* → *BRIGHT...*

Huomautus:

Kun herätyshälytys tai SLEEP-uniajastintoiminto on aktiivinen, kirkkautta ei voida säätää.

RESET (NOLLAUS)

Jos laitteen näyttöön tai elektronisiin toimintoihin aiheutuu häiriö, jonka aiheuttaa esim. mattojen välittämä staattinen sähkö, ukkosilma jne., *RESET*-toiminto mahdollistaa kaikkien aikaisempien asetusten nollauksen ja uudelleenkäynnistyksen.

- Käyttämällä kuulakärkikynän kärkeä paina laitteen pohjassa olevaa *RESET*-koloa.

Aika esitetään käyttämällä 24 tunnin kelloa.

1. Käännä SET-säädin toimintoon TIME.
2. Paina ▲ toistuvasti tai pidä painiketta painettuna tuntien säätämiseksi. Vapauta ▲ oikean tunnin saatuaasi.
3. Paina ▼ toistuvasti tai pidä painiketta painettuna minuuttien säätämiseksi. Vapauta ▼ oikean minuuttiasetuksen saatuaasi.
4. Käännä SET-säädin toimintoon CLOCK.

RADIO

1. Paina kerran SLEEP/ RADIO ON radion kytkemiseksi.
→ Näytössä näkyvä viimeiseksi valitun aaltokaistan radiotaajuus hetken ajan ennen kelloaikaan palaamista.
Jos olet kuuntelemassa ohjelmoitua kanavaa, myös se esitetään näytössä.
2. Paina BAND, jos haluat vaihtaa aaltokaistaa.
3. Säädä ääni käyttämällä äänenvoimakkuustoimintoa VOLUME.
4. Paina ALARM RESET/ RADIO OFF toiminnon katkaisemiseksi.

VIRITYS RADIOKANAVILLE

Automaattinen viritys

- Paina ▲ tai ▼ sekunnin ajan tai sitä kauemmin kanavalle virittäytymiseksi.
→ Radio virittyy automaattisesti riittävän kuuluvuuden omaavalle kanavalle.

Manuaalinen viritys

- Paina ▲ tai ▼ hetken ajan ja toistuvasti, kunnes saat halutun taajuuden.

Vastaanoton parantamiseksi:

FM: Säädä saparoantenni parhaan mahdollisen vastaanoton saamiseksi.

MW/ LW: Käyttää laitteen sisälle rakennettua antennia.
Kohdista antenni laitteesi asentoa muuntelemalla.

OHJELMOITUJEN KANAVIEN TALLENNUS JA KÄYTTÖ

Pystyt tallentamaan muistiin enintään 10 radiokanavaa, 5 kullekin aaltokaistalle.

1. Viritä haluamallasi kanavalle (katso jaksoa VIRITYS RADIOKANAVILLE).
2. Ennalta ohjelmoidun kanavan tallentamiseksi pidä hetken ajan painettuna PRESET-painiketta 1-5, kunnes kuulet kaksoispiippauksen.
→ Näyttö esittää kyseisen kanavan ohjelmoinnin numeron.
3. Toista vaiheet 1 ja 2 muiden kanavien tallentamiseksi.
- Pystyt ylikirjoittamaan ohjelmoidun kanavan tallentamalla toisen taajuuden sen tilalle.
4. Paina PRESET-painiketta 1-5 ohjelmoitua kanavaa kuunnellaksesi.

YLEISTÄ

Voit asettaa kaksi erilaista herätysaikaa. Tämä voi olla hyödyllistä, kun joudut heräämään eri aikoina esim. arkipäivinä ja viikonlopun aikana:

- ALARM 1 – radiotila
- ALARM 2 – äänimerkktila. Hiljainen herätysäänimerkkihälytys lisää äänitaajuuttaan sekunneissa.

HERÄTYSAJAN JA TILAN ASETUS

1. Käännä SET-säädin herätykseen ALARM 1 tai ALARM 2.
→ Näytössä esitetään aika numerot **AL1-RAD** - tai **AL2-BUZ** -valomerkkien vilkkuessa.
2. Paina ▲ toistuvasti tai pidä painiketta painettuna tuntien säätämiseksi. Vapauta ▲ oikean tunnin saatuasi.
3. Paina ▼ toistuvasti tai pidä painiketta painettuna minuuttien säätämiseksi. Vapauta ▼ oikean minuuttiasetuksen saatuasi.
4. Käännä SET-säädin takaisin toimintoon CLOCK.
5. Radion toiminnan ollessa katkaistuna valitse haluamasi herätystila painamalla ALARM 1-RADIO tai ALARM 2-BUZZER.
→ Näytössä näkyy **AL1-RAD** tai **AL2-BUZ**.

Huomautuksia: *Jos olet valinnut herätystoiminnoksi ALARM 1 RADIO, varmista, että olet virittäytynyt oikein kanavalle ennen laitteen toiminnan katkaisemista.*
Jos asetat ja aktivoit saman ajan molempiin herätyksiin, ainoastaan ALARM 2-BUZZER aktivoidaan asetettuna aikana.

HERÄTYKSEN KATKAISU

Tarjolla on kolme tapaa herätyksen katkaisemiseksi. Paitsi jos täysin peruutat herätyksen, *24 tunnin herätyksen nollaus* valitaan automaattisesti 59 minuutin kuluttua laskettuna ajasta, jolloin herätys kuultiin ensimmäistä kertaa.

24 tunnin herätyksen nollaus

Jos haluat herätystilan pysäytettäväksi välittömästi, mutta haluat myös ylläpitää saman herätysasetuksen seuraavaa päivää varten:

- Paina ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Kuulet piippauksen, mikä vahvistaa 24 tunnin nollauksen aktivoimisen.

Herätyksen peruuttamiseksi kokonaisuudessaan

Asetetun herätyksen peruuttamiseksi ennen sen kuulumista tai herätyshälytyksen aikana:

- Radion toiminnan ollessa katkaistuna paina ALARM 1-RADIO tai ALARM 2-BUZZER kerran tai useammin, kunnes valittu herätysvalomerkki häviää näytöstä.

Herätyksen toistaminen

Tämä toistaa herätyshälytyksen 9 minuutin väliajoin.

1. Herätyshälytyksen kuullessa paina REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
→ Toistoherätyshälytyksen kuullessa näytössä vilkkuu **AL1-RAD** tai **AL2-BUZ**.
2. Toista haluttaessa enintään 6 kertaa.

SLEEP (UNIAJASTINTA) KOSKEVIA TIETOJA

Tässä laitteessa on sisään rakennettu uniajastin, joka mahdollistaa laitteen toiminnan automaattisen katkaisun radion toiston aikana asetetun aikajakson jälkeen. Tarjolla on neljä uniajastinaikaa ennen kuin virta katkaistaan laitteesta: 60, 30, 15 minuuttia ja virran katkaisu.

UNIAJASTIMEN ASETUS

1. Paina SLEEP/ RADIO ON radion kytkemiseksi.
2. Paina uudelleen sekunnin sisällä SLEEP/ RADIO ON kerran tai useammin, kunnes näytössä on **SLEEP** ja *SL:60*.

SLEEP-uniajastinnäytön ollessa esillä paina SLEEP/ RADIO ON kerran tai useammin uniajastinajan valitsemiseksi.

- Näytössä näkyy seuraavassa järjestyksessä: **SLEEP** ja uniajastinaikajakson ajan vaihtoehdot: **SL:60**, **SL:30**, **SL:15** ja **OFF**.
- Uniajastinaika ja radiotaajuus ilmestyvät näyttöön hetken ajaksi ennen kellon valmiusajan näyttämistä **SLEEP**-osoittimen yhteydessä, jos SLEEP-uniajastin on aktivoitu.

3. Uniajastimen peruuttamiseksi paina yhtä seuraavista:

- ALARM RESET/ RADIO OFF
- REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
- SLEEP/ RADIO ON kerran tai useammin, kunnes **SLEEP** häviää näytöstä.

HUOLTOTOIMET

- Jos et aio käyttää laitetta pitkähköön aikaan, irrota sähköjohto pistorasiasta.
- Älä altista laitetta kosteudelle, sateelle, hiekalle tai lämmityslaitteiden tai suoran auringonpaisteen välittämälle kuumuudelle.
- Käytä laitteen puhdistuksessa pehmeää, hivenen kostutettua säämiskää. Älä käytä spriitä, ammoniakkaa, benseeniä tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koteloa.

Vian ilmetessä tarkista ensin alla luetellut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.

VAROITUS: Älä missään tapauksessa ryhdy korjaamaan laitetta itse, muuten takuu ei ole voimassa.

ONGELMA

– MAHDOLLINEN SYY

- KORJAUSTOIMI

Ei ääntä

– Ei ole säädetty äänenvoimakkuutta

- Sääda äänenvoimakkuus

Näyttövirhe/ säätimet eivät toimi

– Sähköstaattinen purkaus

- Paina RESET

Ajoittainen särinä FM-lähetyksen aikana

– Heikko signaali

- Sääda saparoantennin asento

Jatkuva särinä/ suhinahäiriö MW/LW-lähetyksen aikana

– Television, tietokoneen, lositevalaisimen, kännykän tms. aiheuttama sähköhäiriö.

- Siirrä laite pois muiden sähkölaitteiden läheisyydestä

Herätyshälytys ei toimi

– Ei ole asetettu herätysaika/tilaa

- Katso jaksoa HERÄTYKSEN ASETUS

– Äänenvoimakkuus liian alhainen toiminnolle
ALARM 1-RADIO

- Sääda äänenvoimakkuus

– Toimintoa ALARM 1-RADIO ei ole viritetty radiokanavalle

- Tarkista, onko laite viritetty radiokanavalle ennen toiminnon ALARM 1-RADIO asetusta ja virta katkaistaessa

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin radiohäirintää koskevat vaatimukset.

ΠΛΗΚΤΡΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

① SLEEP/ RADIO ON

- εμφάνιση/ ρύθμιση/ απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου
- ενεργοποίηση του ραδιοφώνου / εμφάνιση της ραδιοφωνικής συχνότητας

② ρυθμιστικό SET

- ρύθμιση της ώρας για •ALARM 1, •ALARM 2, •TIME καθώς και εκκίνηση της λειτουργίας του ρολογιού •CLOCK

③ TIME SET/ TUNING: HR, MIN και ▲, ▼

- ρύθμιση των ωρών (▲) και των λεπτών (▼) για την ώρα του ρολογιού/ Ξυπνητηριού
- συντονισμός (πάνω ▲, κάτω ▼) σε ραδιοφωνικούς σταθμούς

④ ALARM 1 - RADIO καθώς και PRESET 1

- επιλογή / ακύρωση της επιλογής του ραδιοφώνου για το Ξυπνητήρι 1
- PRESET προεπιλεγμένος σταθμός 1

⑤ ALARM 2 - BUZZER καθώς και PRESET 2

- επιλογή / ακύρωση της επιλογής του βομβητή για το Ξυπνητήρι 2
- PRESET προεπιλεγμένος σταθμός 2

⑥ ALARM RESET/ RADIO OFF

- διακοπή του ενεργού Ξυπνητηριού για 24 ώρες
- διακοπή της λειτουργίας του ραδιοφώνου/ χρονοδιακόπτη ύπνου

⑦ PRESET 3, 4 και 5

- αποθήκευση και επιλογή προεπιλεγμένων σταθμών

⑧ REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL

- απενεργοποίηση του Ξυπνητηριού για ένα χρονικό διάστημα 9 λεπτών
- αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης
- απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου

⑨ Οθόνη

- δείχνει την ώρα του ρολογιού/ των Ξυπνητηριών και την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής

⑩ BAND

- επιλογή της ζώνης συχνοτήτων FM/ MW/ LW

⑪ VOLUME

- ρύθμιση της στάθμης του ήχου

⑫ Καλώδιο κεραίας

- (στη βάση της συσκευής) βελτίωση της λήψης των FM

⑬ Καλώδιο τροφοδοσίας

- για την παροχή ρεύματος

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Έχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας, ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός της συσκευασίας σε δύο υλικά: χαρτόνι (κουτί) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό αφρώδες φύλλο).

Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυναρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση των υλικών συσκευασίας και παλαιών συσκευών.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΔΕΙΩΣ

1. Ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στη βάση της συσκευής, αντιστοιχεί στην τοπική σας τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα του τοίχου. Τώρα, η παροχή ρεύματος έχει ενεργοποιηθεί και η οθόνη θα δείχνει τη λειτουργία επίδειξης **PHILIPS**.
→ Στην οθόνη κυλάει συνεχώς το μήνυμα **PH..IL ..IPS**.
 - Γυρίστε το ρυθμιστικό **SET** στη θέση **SET TIME** για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία επίδειξης.
3. Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου αν θέλετε να αποσυνδέσετε τελειώς τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η εφεδρική τροφοδοσία αποθηκεύει τους προεπιλεγμένους σταθμούς και τις ρυθμίσεις του ξυπνητηριού και του ρολογιού για ένα χρονικό διάστημα μέχρι 3 λεπτών όταν διακόπτεται η τροφοδοσία, για παράδειγμα σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος. Ολόκληρο το ραδιορολόι και ο φωτισμός θα τεθούν εκτός λειτουργίας. Μόλις επανασυνδεθεί η τροφοδοσία, η οθόνη θα δείχνει τη σωστή ώρα. Αν επανασυνδεθεί η τροφοδοσία μετά από 3 λεπτά, στην οθόνη θα φαίνονται τα εξής:

- η ώρα του ρολογιού θα αναβοσβήνει, δείχνοντας ότι πρέπει να επαναρρυθμίσετε την ώρα
- η - δείχνει ότι πρέπει να εισάγετε εκ νέου τους προεπιλεγμένους σταθμούς και την ώρα του ρολογιού και του ξυπνητηριού.

ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ ΟΘΟΝΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιστικό SET βρίσκεται στη θέση CLOCK, και ότι το ραδιόφωνο είναι σβησμένο.
2. Πιέστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.
 - Η φωτεινότητα της οθόνης αλλάζει με την ακόλουθη σειρά: BRIGHT → MEDIUM → LOW → BRIGHT...

Σημείωση:

Η φωτεινότητα δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν πραγματοποιείται αφύπνιση ή όταν έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ύπνου.

RESET (ΕΠΑΝΑΡΡΥΘΜΙΣΗ)

Σε περίπτωση που η οθόνη και οι ηλεκτρονικές λειτουργίες της συσκευής σας δέχονται παρεμβολές, για παράδειγμα στατικό ηλεκτρισμό από μοκέτες, καταιγίδες κλπ., το RESET σας επιτρέπει να καταργήσετε όλες τις προηγούμενες ρυθμίσεις και να ξαναρχίσετε από την αρχή.

- Χρησιμοποιήστε ένα στυλό για να πιέσετε στην οπή RESET που βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

Το ρολόι χρησιμοποιεί την 24-ωρη κλίμακα.

1. Γυρίστε το ρυθμιστικό SET στη θέση TIME.
2. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ▲ ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες. Αφήστε το πλήκτρο ▲ μόλις φθάσετε στη σωστή ώρα.
3. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ▼ ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες. Αφήστε το πλήκτρο ▼ μόλις φθάσετε στη σωστή ρύθμιση των λεπτών.
4. Γυρίστε το ρυθμιστικό SET στη θέση CLOCK.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

1. Πιέστε μία φορά SLEEP/ RADIO ON για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
→ Η οθόνη δείχνει σύντομα τη ραδιοφωνική συχνότητα της τελευταίας επιλεγμένης ζώνης συχνοτήτων πριν επιστρέψει στην ώρα του ρολογιού. Αν ακούτε προεπιλεγμένο σταθμό, φαίνεται επίσης και ο αριθμός προεπιλογής.
2. Πιέστε BAND αν θέλετε να αλλάξετε τη ζώνη συχνοτήτων.
3. Ρυθμίστε τον ήχο χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό VOLUME.
4. Πιέστε ALARM RESET/ RADIO OFF για να σβήσετε το ραδιόφωνο.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ

Αυτόματος συντονισμός

- Πιέστε για ένα ή περισσότερα δευτερόλεπτα ▲ ή ▼ για να συντονίσετε τη συσκευή στον επιθυμητό σας σταθμό.
→ Το ραδιόφωνο συντονίζεται αυτόματα σε έναν σταθμό με αρκετά ισχυρό σήμα.

Συντονισμός με το χέρι

- Πιέστε σύντομα και επανειλημμένα ▲ ή ▼ μέχρι να φθάσετε στην επιθυμητή συχνότητα.

Για να βελτιώσετε τη λήψη:

- FM:** Αλλάξτε τη θέση του καλωδίου της κεραίας μέχρι να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.
- MW/ LW:** Χρησιμοποιείται η ενσωματωμένη κεραία στο εσωτερικό της συσκευής. Μπορείτε να κατευθύνετε την κεραία αλλάζοντας τη θέση της συσκευής σας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 10 ραδιοφωνικούς σταθμούς στη μνήμη, 5 για κάθε ζώνη συχνοτήτων.

1. Συντονίστε τη συσκευή στον επιθυμητό σας σταθμό (δείτε ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ).
2. Για να αποθηκεύσετε έναν σταθμό προεπιλογής, κρατήστε για λίγο πατημένο ένα από τα πλήκτρα PRESET 1-5 μέχρι να ακούσετε ένα διπλό ηχητικό σήμα.
→ Η οθόνη δείχνει τον αριθμό του σταθμού προεπιλογής.
3. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 και 2 για να αποθηκεύσετε και άλλους σταθμούς.
 - Μπορείτε να διαγράψετε ένα προεπιλεγμένο σταθμό από τη μνήμη αποθηκεύοντας τη συχνότητα ενός άλλου σταθμού στη θέση του.
4. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα PRESET 1-5 για να ακούσετε τον αντίστοιχο σταθμό προεπιλογής.

ΓΕΝΙΚΑ

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε δύο διαφορετικές ώρες αφύπνισης. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο αν πρέπει να ξυπνάτε σε διαφορετικές ώρες, για παράδειγμα τις καθημερινές ημέρες και το σαββατοκύριακο.

- ALARM 1 – αφύπνιση με ραδιόφωνο
- ALARM 2 – αφύπνιση με βομβητή. Η συχνότητα του ηχητικού σήματος του βομβητή αυξάνεται μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση του τρόπου και της ώρας αφύπνισης

1. Γυρίστε το ρυθμιστικό SET στη θέση ALARM 1 ή ALARM 2.
→ Η οθόνη δείχνει τα ψηφία της ώρας αφύπνισης, καθώς αναβοσβήνει μία από τις ενδείξεις **AL1-RAD** ή **AL2-BUZ**.
2. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ▲ ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες. Αφήστε το πλήκτρο ▲ μόλις φθάσετε στη σωστή ώρα.
3. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ▼ ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες. Αφήστε το πλήκτρο ▼ μόλις φθάσετε στη σωστή ρύθμιση των λεπτών.
4. Γυρίστε το ρυθμιστικό SET στη θέση CLOCK.
5. Έχοντας σβησμένο το ραδιόφωνο, επιλέξτε τον τρόπο αφύπνισης, πιέζοντας ALARM 1-RADIO ή ALARM 2-BUZZER.
→ Η οθόνη δείχνει **AL1-RAD** ή **AL2-BUZ**.

Σημειώσεις: Αν έχετε επιλέξει ALARM 1-RADIO, βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο είναι σωστά συντονισμένο σε κάποιον σταθμό πριν σβήσετε τη συσκευή. Αν ρυθμίσετε και ενεργοποιήσετε την ίδια ώρα αφύπνισης για και τα δύο τα ξυπνητήρια, στη ρυθμισμένη ώρα θα ενεργοποιηθεί μόνο ο βομβητής ALARM 2-BUZZER.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΟΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Υπάρχουν τρεις τρόποι απενεργοποίησης του ξυπνητηριού. Αν δεν ακυρώσετε τελείως την αφύπνιση, θα επιλεγεί αυτόματα η *24-ωρη επαναρρύθμιση* του ξυπνητηριού, 59 λεπτά μετά από τη στιγμή που θα ηχήσει για πρώτη φορά το ξυπνητήρι σας.

24-ωρη επαναρρύθμιση ξυπνητηριού

Αν θέλετε να σταματήσετε αμέσως τη λειτουργία του ξυπνητηριού, ενώ θέλετε παράλληλα να διατηρήσετε την ίδια ρύθμιση του ξυπνητηριού για την επόμενη ημέρα:

- Πιέστε ALARM RESET/ RADIO OFF.
→ Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα ως επιβεβαίωση ότι ενεργοποιήθηκε η 24-ωρη επαναρρύθμιση του ξυπνητηριού.

Ολική ακύρωση της αφύπνισης

Για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης πριν ηχήσει το ξυπνητήρι, ή κατά τη διάρκεια της αφύπνισης:

- Έχοντας σβησμένο το ραδιόφωνο, πιέστε μία ή περισσότερες φορές ALARM 1-RADIO ή ALARM 2-BUZZER μέχρι να σβήσει η ένδειξη του επιλεγμένου ξυπνητηριού στην οθόνη.

Επανάληψη αφύπνισης

Με τον τρόπο αυτό, το ξυπνητήρι επανενεργοποιείται ανά διαστήματα 9 λεπτών.

1. Κατά τη διάρκεια της αφύπνισης, πιέστε REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL.

→ Κατά την επανάληψη της αφύπνισης, στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **AL1-RAD** ή **AL2-BUZ**.

2. Αν επιθυμείτε, μπορείτε να επαναλαμβάνετε το προηγούμενο βήμα μέχρι 6 φορές.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΥΠΝΟΥ

Η συσκευή σας διαθέτει έναν ενσωματωμένο χρονοδιακόπτη, ο οποίος της παρέχει τη δυνατότητα να σβήνει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ραδιοφώνου, ύστερα από ένα προκαθορισμένο χρονικό διάστημα λειτουργίας. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τέσσερα χρονικά διαστήματα λειτουργίας μέχρι την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής: 60, 30, 15 λεπτά ή απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΥΠΝΟΥ

1. Πιέστε SLEEP/ RADIO ON για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Μέσα σε 1 δευτερόλεπτο, ξαναπατήστε μία ή περισσότερες φορές SLEEP/ RADIO ON μέχρι να δείξει η οθόνη **SLEEP** και *SL:50*.
Ενώ βρίσκεστε ακόμη στην οθόνη του χρονοδιακόπτη ύπνου, πιέστε μία ή περισσότερες φορές SLEEP/ RADIO ON για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας.
→ Η οθόνη δείχνει διαδοχικά: **SLEEP** και τις επιλογές του χρόνου λειτουργίας: **SL:60, SL:30, SL:15** και **OFF**.
→ Αν ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης SLEEP, εμφανίζονται για λίγο ο επιλεγμένος χρόνος λειτουργίας και η ραδιοφωνική συχνότητα. Στη συνέχεια η οθόνη δείχνει την ώρα του ρολογιού και την ένδειξη **SLEEP**.
3. Για την ακύρωση της λειτουργίας του χρονοδιακόπτη ύπνου μπορείτε να πιέσετε:
 - ALARM RESET/ RADIO OFF
 - REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL
 - SLEEP/ RADIO ON μία ή περισσότερες φορές μέχρι να οβήσει η ένδειξη **SLEEP** στην οθόνη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα από συσκευές θέρμανσης ή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα κομμάτι δέρματος το οποίο έχετε υγραίνει ελαφρά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, οινόπνευμα, αμμωνία ή διαβρωτικά, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- Πιθανή αιτία
- Λύση

Δεν υπάρχει ήχος

- Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση
- Ρυθμίστε την ένταση

Σφάλμα οθόνης / καμία ανταπόκριση όταν πιέζετε κάποιο πλήκτρο

- Ηλεκτροστατική εκκένωση
- Πιέστε RESET

Ακούγονται τριγμοί στα FM

- Αδύναμο σήμα σταθμού
- Αλλάξτε τη θέση του καλωδίου της κεραίας

Ακούγονται συνεχώς τριγμοί / συριγμοί στα MW/ LW

- Ηλεκτρικές παρεμβολές από τηλεοπτικές συσκευές, υπολογιστές, λαμπτήρες φθορισμού, κινητά τηλέφωνα κ.λπ.
- Απομακρύνετε τη συσκευή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές

Το ξυπνητήρι δεν λειτουργεί

- Δεν έχει ρυθμιστεί η ώρα/ ο τρόπος αφύπνισης
- Δείτε ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ
- Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή ένταση για τη λειτουργία ALARM 1-RADIO
- Ρυθμίστε την ένταση
- Η συσκευή δεν είναι συντονισμένη σε ραδιοφωνικό σταθμό για τη λειτουργία ALARM 1-RADIO
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συντονισμένη σε ραδιοφωνικό σταθμό προτού ρυθμίσετε τη λειτουργία ALARM 1-RADIO, και όταν σβήνετε τη συσκευή

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

AJ 3430 - Clock Radio

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Polski

Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Meet Philips at the internet: <http://www.philips.com>

N Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

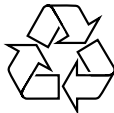
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

I Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AJ 3430 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



Printed in Hong Kong

TCtext/RM/0003